STE JAARGANG No. 207 — WOENSDAG 12 SEPTEMBER 1973

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

HOOFDREDACTEUR–DIREKTEUR: NORBERT HENDRIKSE

UITGEVER: UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
DRUKKER: N.V. PAULUSDRUKKERIJ
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27 – 29 - Telefoon: 24360

Abonnementsprijs (met Panorama) f. 5 per maand; f. 7 per maand
Losse nummers dertig cent

Giro: 440000
Klachten bezorging: 16 – 18 uur (tel.: 24361)

STAAT VAN BELEG IN CHILI AFGEKONDIGD

President pleegde volgens pers zelfmoord

President Allende gedood

SANTIAGO — President Salvador Allende van Chili heeft volgens onbevestigde berichten gistermiddag in zijn presidentiele paleis „La Moneda" zelfmoord gepleegd. Het is de trieste climax geworden van het drama dat zich gisteren in de Chileense hoofdstad Santiago afspeelde, waar de strijdkrachten op gewelddadige wijze een eind gemaakt hebben aan het bewind van Allende.

Allende die aan zijn vriend Fidel Castro van Cuba zou hebben gezegd dat de militairen hem alleen dood uit zijn regeringspaleis zouden kunnen krijgen, pleegde zelfmoord nadat eenheden van leger, luchtmacht en politie urenlang de regeringsgebouwen hadden gebombardeerd en de paleiswacht hadden gedwongen zich over te geven. Aanvankelijk waren de berichten over het lot van president Allende zeer verward. Er werd gezegd dat hij gevlucht zou zijn naar de Argentijnse ambassade waar hij asiel zou hebben gekregen en ook dat hij door de militairen zou zijn gearresteerd. Pas nadat journalisten van het blad „El Mercurio" het presidentiele paleis hadden bezocht kreeg men zekerheid: Allende zou samen met zijn adviseur voor Perszaken, Augusto Olivares, zelfmoord hebben gepleegd door zich door het hoofd te schieten.

Arbeiders naar Santiago

Toen dit nieuws bekend werd trokken duizenden Chileense arbeiders naar het centrum van de stad waar zich de gehele dag schietpartijen hadden voorgedaan, maar waar het na het bericht ove Allendes dood opvallend rustig werd.

Het militaire bewind heeft onmiddellijk enkele dictatoriale maatregelen afgekondigd. Er is een algehele perscensuur ingesteld en alle bankrekeningen zijn geblokkeerd naar het heet om het land van een financiële crisis te behoeden. De Nederlandse premier J. den Uyl noemde het gebeuren in Chili een afschuwelijke zaak. Volgens Den Uyl is er niets dat de brute omverwerping van de democratisch tot stand gekomen regering-Allende wettigt.

Volgens de verwarde berichten uit Chili kwamen de marine-eenheden in de havenstad Valparaiso gistermorgen als eersten in opstand. Later trokken legertanks de hoofdstad Santiago binnen en omsingelden de regeringsgebouwen. De president weigerde zich over te geven aan de druk van de militairen, ook nadat de luchtmacht het paleis had gebombardeerd en bleef met slechts enkele getrouwen in het brandende gebouw achter. Volgens waarnemers leek Chili gisteravond aan de rand van een burgeroorlog te staan. In de hoofdstad opereerden sluipschutters. Allende had eerder op de dag regeringsgetrouwe soldaten en arbeiders opgeroepen om zijn regering te verdedigen. Hij zei herhaalde malen niet te zullen aftreden maar voegde daaraan toe: „dit zijn misschien mijn laatste woorden".

Gisteravond kondigde de militaire junta voor het hele land een staat van beleg af. De militaire bevelhebbers deelden mee de macht te hebben overgenomen omdat Chili werd vernietigd door de ernstigste economische, sociale en morele crisis en Allende niet in staat was gebleken daaraan een eind te maken. Het leger kreeg opdracht alle verzetshaarden uit te roeien en samenscholingen zijn verboden.

De militaire junta wordt gevormd door de generaals Augusto Pinochet Ugarte, Gustavo Leigh Guzman en Cesar Mendoza Duran (respectievelijk bevelhebber van leger, luchtmacht en politie) en admiraal Jose Toribio Merino Castro van de marine.

Via de radiozender van de militairen werd gistermiddag meegedeeld dat hoge functionarissen van Allendes marxistische regering waren gearresteerd. Aan het volk werd voorts meegedeeld dat de situatie in het hele land absoluut onder controle van de strijdkrachten en de carabineros (rijkspolitie) was. Het Chileense congres is door de militaire junta naar huis gestuurd in afwachting van de benoeming van een nieuwe regering. Alle scholen in het land zijn gesloten en de verbindingen met het buitenland zijn praktisch afgesneden. In de hoofdstad Santiago is een uitgangsverbod van 24 uur afgekondigd. Alleen werknemers bij „essentiele bedrijven" mogen hun huizen verlaten. Gisteravond werd bekendgemaakt dat de rechterlijke macht wordt gehandhaafd, de arbeidsvrijheid wordt gegarandeerd en dat spoorwegen en olieleidingen door het leger worden beschermd.

De militaire junta heeft besloten de betrekkingen met Cuba en andere communistische landen te verbreken. Alle overige diplomatieke betrekkingen worden vooralsnog gehandhaafd. President Echevarria van Mexico heeft politiek asiel aangeboden aan Salvador Allende wanneer de berichten over diens dood niet worden bevestigd evenals aan de familie van de president en aan alle Chilenen die te kennen geven asiel te willen.

De regering van Fidel Castro heeft gisteravond scherp geprotesteerd tegen de beschieting van de Cubaanse ambassade in Santiago door Chileense militairen. De Cubaanse ambassadeur zou zijn ontboden door admiraal Carvajal van de Chileense marine omdat vanuit de ambassade op Chileense legereenheden zou zijn geschoten.

Avondklok in deel Colombia

CARTAGENA — De overheid van het Colombiaanse Bolivar-departement in het noorden van het land heeft een avondklok afgekondigd in de steden Del Carmen de Bolivar, San Jacinto en San Juan Nepomuceno in verband met verwachte ongeregeldheden van de kant van de campesinos.

Officieus wordt vernomen, dat tientallen mensen zijn aangehouden in verband met incidenten, welke zich al hebben voorgedaan. De overheid zegt echter dat er rust heerst in het betrokken gebied.

Coup tegen Allende allerwegen gehekeld

Washington onthoudt zich van uitspraak

LONDEN–BUENOS AIRES — De socialistische internationale, waarbij 58 linkse partijen in alle delen van de wereld zijn aangesloten, heeft gisteren de militaire staatsgreep in Chili veroordeeld. In een verklaring stelt de internationale zich achter de pogingen van de regering Allende een verenigde, democratische en socialistische gemeenschap te vormen.

In Mexico hielden groepen studenten betogingen voor de Chileense regering die is afgezet. De Mexicaanse politie heeft bij de Chileense ambassade een sterke bewaking ingesteld.

Socialistische jongeren in Muenchen hebben dinsdagavond eveneens een sympathiebetoging voor Allende gehouden. Die verliep zonder incidenten. Voor vandaag zijn in Hamburg en Keulen betogingen georganiseerd door de Westduitse communistische partij.

Van geen enkele Latijnsamerikaanse regering is tot dusver officieel commentaar ontvangen. Uit andere delen van de wereld kwamen de reacties soms veel sneller. Radio Moskou zei dat rechtsen van alle soort, één in hun haat tegen de socialistische hervormingspolitiek van de regering Salvador Allende, hun masker hebben afgeworpen.

Washington had niet meteen commentaar, functionarissen van het ministerie van Buitenlandse Zaken zeiden wel dat president Nixon weinig sympathie had voor de marxistische leider. Gezamenlijke oefeningen met de Chileense marine zijn afgelast.

Amerikaanse maatschappijen waarvan de regering Allende de belangen in Chili had genationaliseerd reageerden voorzichtig. Franse en Italiaanse vakbonden en linkse politieke partijen veroordeelden de opstand. Typerend was het commentaar van de leider van de Italiaanse communistische partij, Enrico Berlinguer, die de opstand een poging van fascistische, rechtse oproerige militairen noemde, met reactionair geweld de socialistische veroveringen, de vrijheid en onafhankelijkheid uit te roeien die het Chileense volk met de regering van volkseenheid had behaald.

De Cubaanse leider Fidel Castro, die op bezoek is in India, hoorde het nieuws op een banket dat premier Gandhi voor hem gaf, maar hij zei er tijdens zijn tafelrede geen woord over.

BUENOS AIRES — Dr Bernardo Sofovich, van het Argentijnse dagblad Clarrin, is door zijn ontvoerders in vrijheid gesteld. Hij werd op 22 augustus door een groepering, welke zich ERP noemt, ontvoerd. Zijn krant zal verschillende verklaringen van de ontvoerders, zoals zij geëist hebben, moeten publiceren.

Mariniers moeten haar laten knippen

UTRECHT — De vereniging van dienstplichtige militairen heeft zich dinsdag met een brief tot de staatssecretaris van Defensie mr J.A. Mommersteeg gewend met het verzoek maatregelen te treffen om te voorkomen dat marine-officieren de dienstplichtigen dwingen naar de kapper te gaan.

Volgens de brief heeft overste Toet, eerste officier van de Van Braam Houckgeest-kazerne in Doorn, vrijdag vier van zijn peletons nieuw opgekomenen (ruim 120 man) gedwongen naar de kapper te gaan door hen peletonsgewijs te laten aantreden en man voor man naar binnen te sturen voor een "behandeling" onder toezicht. Enkelen hebben dit geweigerd, aldus VVDM-voorzitter Paul Turken.

Maandag moesten 59 mariniers op parade komen, onder wie ook de weigeraars van vrijdag, om verantwoording af te leggen over hun haardracht. Bij deze gelegenheid is er, naar de VVDM is bekend geworden, gedreigd met 20 dagen licht arrest. Bij een andere gelegenheid is gedreigd met het intrekken van passagiermogelijkheden, aldus de brief aan staatssecretaris Mommersteeg.

De VVDM tekent ook bezwaar aan tegen de onmogelijkheid van het geven van voorlichting door de VVDM aan de nieuw gekomenen in de eerste drie weken na opkomst, "zodat door de eenzijdige en onjuiste informatie van de kant van de kampleiding in Doorn het eenvoudig wordt mariniers er toe te brengen de door hen niet gewilde "ingreep" te ondergaan, aldus de brief.

De VVDM meent dat de betrokken [illegible] handelde in strijd met de geldende verordening.

Infiltratie in Haiti afgeslagen

SANTO DOMINGO — Een poging tot infiltratie in Haiti door twintig linkse guerrilla-strijders is onmiddellijk onderdrukt door de strijdkrachten van Duvalier, zo is door officiële Haitiaanse kringen in de Dominicaanse hoofdstad bekend gemaakt. De strijdkrachten van Haiti en de Dominicaanse Republiek zijn in staat van paraatheid gebracht langs de 350 kilometer lange grens tussen beide landen.

Arabische top nog bijeen

CAIRO — Koning Hoessein van Jordanië, het Syrische staatshoofd, Hafez Al-Assad, en president Sadat van Egypte zullen dinsdag in Caïro opnieuw bijeenkomen om hun actie tegen Israël te coördineren. Dit hebben politieke kringen in de Egyptische hoofdstad meegedeeld.

Het overleg beoogt na te gaan of de diplomatieke betrekkingen tussen Jordanië met Egypte en Syrië kunnen worden hervat en of het Arabische oostelijke front tegen Israël nieuw leven kan worden ingeblazen. De topconferentie die dinsdag was begonnen, zal vandaag worden voortgezet.

NAPELS — Politiemannen kapten voor de kust van Napels staalkabels in een besmet mosselbed. De overheid heeft de opdracht gegeven [illegible] te vernietigen nu besmette mosselen worden aangezien als oorzaak van de cholera-epidemie, die tot nu toe 19 slachtoffers heeft geeist.



Moord

REDDER-SALVADOR-ALLENDE heeft het moeten opgeven tegen de behoudsgezinden. Hij is vermoord. Of hij het nu zelf heeft gedaan of dat anderen het wapen hebben gehanteerd is niet zo belangrijk. De verantwoordelijkheid ligt bij degenen, die met de mond democratie belijden, maar dan wel met de gummiknuppel, het geweld, achter de hand. Het Latijnsamerikaanse land met een indrukwekkend democratisch verleden is de weg opgegaan van de noordelijke buur, waar nog niet zo lang geleden mensen als John Kennedy, Martin Luther King, en Bob Kennedy werden vermoord, en waar men het Watergate-schandaal kent.

Er zijn ogenblikken, dat men moedeloos wordt bij het zien van dit geweld, dat kennelijk onverwoestbaar is. Men kan er moedeloos van worden, men kan ook verbitteren. Het is begrijpelijk als de sociaal-gerichten in Chili nu zeggen, dat het volgen van het zogenaamde democratische proces slechts tijdverspilling is, dat het tot niets dient, omdat uiteindelijk geweren en tanks het pleit beslechten. Deze verbitterden zullen naar de wapens grijpen, zoals het zal gaan gebeuren in andere landen van Latijns-Amerika, in Paraguay b.v., maar ook op de duur in Colombia. Voor deze verbitterden die snel de noodzakelijke verandering willen zien verwerkelijkt is de weg van gewelddadige revolutie om de kleine bezittende klasse te overmeesteren de enige uitkomst.

Zij lijken in Chili het gelijk aan hun kant te hebben gekregen. De eerste gekozen Marxist als president is vermoord. Het leger, dat in Latijns-Amerika zo graag optreedt als engelbewaarder, als redder, is in opstand gekomen en aan de democratie is — met de beste bedoelingen zal worden beweerd — een halt toegeroepen. Die mag niet reiken tot in de portemonnee, tot aan het particulier [illegible] van de kapitaalbezitters. De zoveelste militaire junta zal binnenkort democratische verkiezingen gaan beloven, maar dan wel zo, dat de nieuwe leider niet aan de rijkdommen van de „happy few" komt.

Zo ging het in Chili. Het lijkt het einde van een droom, een droom, welke op het eerste gezicht anders lijkt dan die van Martin Luther King, maar die in feite hetzelfde inhield: zal de mens ooit eens de egoïst, die in hem schuilt, kunnen overmeesteren? King geloofde het, Allende geloofde het, zoveel andere mensen geloofden het en geloven het nog steeds. Ondanks alle teleurstellingen. Wij proberen het eveneens. Daarom leven we mee met de Chilenen, die in Salvador Allende hun redder zagen, een Salvador, die zich aan handen en voeten gebonden wist door de democratie, maar die deze weg van coëxistentie doelbewust koos. Omdat hij wist, dat geweldpleging via revolutie ook niet de juiste oplossing biedt.

Het is te hopen, dat Chili toch zal tonen, dat het anders kan. De klok is - hopelijk slechts voor even teruggezet, maar aan de bewustwording van de mens, van de kleine mens, kan geen halt worden toegeroepen. Ook niet door generaals, die willen redden, ook niet door christen-democraten, die heulen met deze generaals.

Premier Den Uyl noemt val Allende „afschuwelijke zaak"

DEN HAAG — "Een afschuwelijke zaak", aldus de reactie van premier Den Uyl over de omverwerping van de regering Allende in Chili. De premier zei dit in een uitzending van "Achter het nieuws" gisteravond na het bekend worden van de staatsgreep.

Niets wettigt de brute omverwerping van de democratisch tot stand gekomen regering-Allende, aldus premier Den Uyl. Hij wenste geen oordeel te geven over de daden van het bewind van de regering-Allende. Maar vaststaat, zo zei hij, dat hier een democratisch gekozen president regeerde, die de constitutie respecteerde en een beroep deed op de grondwettelijke rechten en vrijheden, aldus de heer Den Uyl.

Het socialisme van Allende was niet mijn type socialisme, maar daarom was het niet minder respectabel, aldus de premier. Hij noemde de pogingen van president Allende om de ongelijkheid in Chili weg te nemen bewonderenswaardig. Het is bitter, dat deze democraat nu met geweld een eind gemaakt ziet aan zijn regering.

Sprekend over de ontwikkelingshulp aan Chili merkte de premier op dat de ontwikkelingshulp niet staat of valt met het wisselen van het regime. De kwestie zal uiteraard in het kabinet besproken worden. De heer Den Uyl verklaarde al contact met enkele andere bewindslieden te hebben gehad: "Allen waren erg geschokt".—

Het Nederlands Chilicomite verklaarde met ontsteltenis van de berichten over de staatsgreep in Chili kennis te hebben genomen. De militairen, aldus het Chilicomite, hebben zich erop beroepen dat de uit de partijen van de linkse Unidad Popular bestaande regering niet bij machte zou zijn geweest om de economische, sociale en politieke chaos in het land tegen te gaan.

Cynischer hadden de rechtse krachten in Chili zich volgens het Chilicomite niet kunnen uitdrukken. Drie jaar lang hebben de rechtse krachten in Chili, de buitenlandse ondernemingen met vestigingen in dat land en met name de regering van de Verenigde Staten en internationale financiele instellingen niets nagelaten om de chaos te creëren, waarop de militairen met achter zich de rechtse partijen, zich nu beroepen, aldus de verklaring van het Chilicomite.

Het hoofdbestuur van D'66 verklaarde dinsdagavond laat erg geschrokken te zijn van de machtsgreep in Chili, omdat daarmee een eind is gemaakt aan een uniek experiment om langs parlementair-democratische weg wezenlijke veranderingen aan te brengen.

Het hoofdbestuur verwacht van de Nederlandse regering dat deze waar mogelijk haar invloed zal aanwenden om de democratische verhoudingen in Chili te doen herstellen.

Koperprijs in VS omhoog

NEW YORK — Op de termijnmarkt voor koper in New York zijn de noteringen gisteren gaan stijgen toen het nieuws over de machtsovername in Chili bekend werd. De notering voor levering in december steeg de voor één dag maximaal toegestane drie dollarcent per lg tot 78,4 dollarcent per lb. Ook vrijwel alle andere posities gaven een verbetering van drie cent te zien.

Chili is een van de grootste koperleveranciers ter wereld en de koperhandel verwacht kennelijk dat de afzetting van president Salvador Allende door de strijdkrachten een stijging van de koperprijzen tot gevolg zal hebben. Voordat het nieuws bekend was waren de noteringen ongeveer anderhalve dollarcent per lb gedaald.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Candy Store, naast Botica Coromoto, Breedestraat (O): Van der Dijs, Charlottestraat 6; Discoteca Brion, De Rouvilleweg; Holiday Inn, Arthur Frommer-hotel; April Bar, Piscaderaweg; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Ana, Schottegatweg-west 80; Barberia Kort, Schottegat-noord 395; La Verdad, F.D. Rooseveltweg 143; Estrella de la Mañana, W. Churchillweg 56; La Campana, Bermudeweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie, Mahumaweg 49; La Buena Fé, Rancho; Tax Free Shop Airport; hotel Curaçao Intercontinental; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; „Mi Ideal', Berg Altena 98; Mensing Strada; Boekhandel Eddine, Schottegatweg-oost 185; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103.

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 en 21.00 Girls of shame. WEST-END: 19.00 en 21.00 Run man, run. CINELANDIA: 19.00 en 21.00 Play it again, Sam. DRIVE-IN: 19.00 en 21.30 The Poseidon adventure. CINE-RIO: 20.00 Hell with heroes.

CINE-TRUCK: Hedenavond te Soto en morgenavond te Jandoret.

BOTICA'S (nachtdienst):

OTRABANDA: Curaçao, tel.: 23575; PUNDA: Del Pueblo, tel.: 12444.

DIVERSEN

BC SANTA MARIA: 19.00 culturele avond.

SPORT

VOETBAL

TOERNOOI LIGHT ENDS: 20.00 Spoiler vs Amstel - post 6.

BASKETBALL: 20.00 training - ver. Asiento.

DONDERDAG

DIVERSEN

MOBIELE BANK: 09.00-09.30 te Tera Corrá; 09.30-10.30 te Leliënberg/Wacao (geb. CU-Wacao); 10.45-12.00 te Lagoen (nabij kerk); 14.00-16.00 te Westpunt (vóór restaurant Christiaan).

LUCHTPOSTSLUITING: 11.30 voor New York; 14.30 voor Europa - postkantoor; 10.00 voor New York; 13.30 voor Europa - hulppostkantoor Plesman-luchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag: van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; dinsdag van 14.00 tot 20.00; donderdag en zaterdag gesloten voor publiek.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00; dinsdag van 14.00 tot 18.00; donderdag en zaterdag gesloten voor publiek.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: openingstijden: maandag, dinsdag en woensdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00.

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 15.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: 10.00-12.00 en 16.00-17.30 open - Keukenstraat 20A (boven).

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

JEUGDCENTRUM DIVI-DIVI: 15.30-17.30 huiswerkcursus - vanaf tien jaar; 17.30-18.15 blokfluitles - vanaf tien jaar; 15.30-17.30 tafeltennis (m.) - beginners; 19.00-20.30 handenarbeid (m.) - twaalf tot vijftien jaar.

ROTARY: 12.30 bijeenkomst - hotel Curaçao Intercontinental (business meeting).

Zegels O.S.

OTTAWA — Op 20 september zullen de eerste twee postzegels van een speciale serie, gewijd aan de Olympische Spelen van 1976, worden uitgegeven. De zegels, die een waarde hebben van acht en vijftien dollarcent, zijn voorzien van vijf kleuren die het olympische embleem dragen: vijf ineengevlochten ringen, met daarboven een symbolische „M".

Van de acht cent-zegels zullen twintig miljoen en van de vijftien cent-zegels tien miljoen exemplaren worden uitgegeven.

BEURSBERICHTEN

NEW YORK — Evenals op de twee voorafgaande beursdagen zijn de koersen op de N.Y. eff. beurs dinsdag omlaag gegaan. Oorzaken waren een forse daling van de koers van IBM, winstnemingen en de voortdurende bezorgdheid over de krappe kredietverlening en de stijgende rentevoet. IBM sloot op 286, 7,25 punten lager dan maandag. Dat werd beschouwd als een eerste aanwijzing voor een algemene koersdaling. Volgens deskundigen was er nog steeds sprake van consolidatie van de in deafgelopen weken behaalde koerswinsten.

AMSTERDAM — Internationale waarden waren iets lager in wederom rustige handel. Bij scheepvaarten stond KNSM opnieuw onder druk op vrees dat KNSM-aandeelhouders Ceteco zal voorstellen hun stukken om te ruilen in aandelen KNSM. Locale sector was opnieuw merendeels lager. De obligatiemarkt was opnieuw wat beter.

Nederland in een dop

Twee ziekenfondsen in Leeuwarden hebben een verscherping aangekondigd van de controle op de declaraties van apotheekhoudende huisdokters. De controle geldt met name die artsen, die met hun declaraties hoog in de boom zitten, aldus de fondsen.

* De officiele distillateurs in Nederland gebruiken volgens een belastingambtenaar alcohol van illegale stokerijen. Hij zei dit in een getuigenverklaring tijdens een proces tegen een illegale stoker uit Belgie, die terecht staat in Roermond.

* De Nederlandse regering heeft tegenover de Sovjet-Unie haar ongerustheid uitgesproken over acties tegen Russische intellectuelen. Daarbij zijn de namen genoemd van Amalrik, Sacharow en Solzjenitsyn. Moskou heeft geantwoord, dat deze mensen zich schuldig maken aan ondermijnende activiteiten. Dit heeft minister Van der Stoel meegedeeld in Kopenhagen.

* De koningin heeft dinsdagavond via radio en teevee een dankwoord uitgesproken aan iedereen, die heeft bijgedragen aan de viering van haar regeringsjubileum. Ze noemde het feest hartverwarmend.

* De werkloosheid in Nederland is vorige maand gestegen. Rekening houdend met een seizoenscorrectie is het werkloosheidscijfer in augustus met duizend omhoog gegaan tot 124.700. De stijging was bij de vrouwen het grootst.

Leden van een hengelsportvereniging in het Overijsselse Goor hebben gisteren tienduizenden vissen gered van een wisse dood. De dieren konden maar nauwelijks hun kop onder water houden in het bijna droogstaande riviertje de Schipbreek. Ze hebben de dieren eruit gehaald en overgebracht naar andere wateren.

De Tweede Kamer vroeg de regering gisteren via een motie onverkort vast te houden aan de geleidelijke overplaatsing van 16.000 rijksarbeidsplaatsen uit Den Haag naar het noorden en naar Zuid-Limburg.

Eindhoven en de Nederlandse autofabriek DAF gaan onderzoeken of in de Brabantse lichtstad het zogenaamde transurban-systeem kan worden ingevoerd. Het is een vrijwel volledig geautomatiseerd openbaar railvervoersysteem.

Bij de naai- en kantoormachinefabriek Singer in Nijmegen zullen van de 1150 personeelsleden 25 worden ontslagen. De firma heeft ook produktiebedrijf in Amerika. Men is eens gaan kijken hoe men daar werkte. Toen bleek dat in Nijmegen gewerkt wordt met een te hoge kostprijs. Vandaar die ontslagen.

In Vlissingen komt volgende maand een school voor Joegoslavische kinderen in Zeeland. De Zeeuwse raad voor buitenlandse werknemers, die de organisator is, wil die school zaterdags 's morgens en 's middags openstellen. Men gaat er van uit dat de buitenlandse kinderen zich niet voldoende kunnen ontwikkelen in hun eigen taal en cultuurgebied.

Het weer in Nederland is nog steeds zonnig, maar de temperatuur ligt toch vele graden lager dan een paar dagen geleden. Vooral 's nachts kan in het binnenland dalen tot maar vier graden boven het vriespunt. Overdag komt het kwik maar net tot bij de zeventien graden.

Beurs van New York

ACF Industries Inc.	44
Airco Inc.	11 5/8
Allied Chemical Corp.	35 1/4
Aluminium Co. of America	71 1/2
American Brands Inc.	36
American Can Co.	30
American Cyanamid C.	24 1/2
American Electric Power	25 5/8
American Metal Climax	36
American Motors Corp.	7 3/4
American Smelting & Ref.	20
American Teleph. & Telegr.	48 3/8
Ampex Corp.	4 3/4
Anaconda Company	22 7/8
Armco Steel Corp.	19
Atlantic Richfield Co.	90 7/8
Bendix Corp.	33 1/8
Bethlehem Steel	[illegible]
Boeing Corp.	17 1/8
Burlington Ind.	28 1/4
Burroughs Corp.	217 1/2
Canadian Pacific Ltd. Corp.	17 1/4
Celanese Corp.	34
Chase Manhattan Corp.	51 1/4
Chesapeake & Ohio Railway	42 1/8
Chrysler Corp.	24
Cities Services Co.	45
Colgate-Palmolive Co.	31 3/4
Colt Industries Inc.	14 3/8
Commonwealth Edison	29 7/8
Consolidated Edison of N.Y.	22 1/8
Continental Can Co.	24 7/8
Continental Oil	33 3/8
CPC International	28
Curtiss-Wright Corp.	21
Curtiss-Wright "A"	———
Dart Industries	25 1/4
Deere and Company	55 3/4
Dow Chemical	56 3/4
Dupont (E.I.) de Nemour	164 1/2
Eatern Airlines	8
Eastman Kodak Co.	131 3/4
Engelhard Minerals & Chem.	20
First National City Corp.	45
Ford Motor Co.	55 1/4
Fruehauf Corp.	25 5/8
General Development Corp.	6 7/8
General Electric Co.	57
General Foods Corp.	25 5/8
General Motors	64 7/8
General Public Utilities	20
General Tel. & Electronics	28 1/8
Getty Oil	121
Gilette Co.	60 3/8
Gimbel Brothers Inc.	21 1/8
Goodrich (B.F.) Co.	23 1/8
Goodyear Tire & Rubber	23 3/8
Gulf Oil Corp.	21 7/8
Illinois Central Industries	18 1/4
Insilco Corp.	9 5/8
Internat. Business Machines	286
Internat. Harvester	32 3/4
Internat. Nickel of Canada	32 3/4
Internat. Paper	44
Internat. Tel. & Tel.	29 3/4
Johns-Manville Corp.	19 7/8
Jones and Laughlin Steel	17 1/4
Kennecott Copper Corp.	32 3/8
Kraftko Corp.	44 1/8

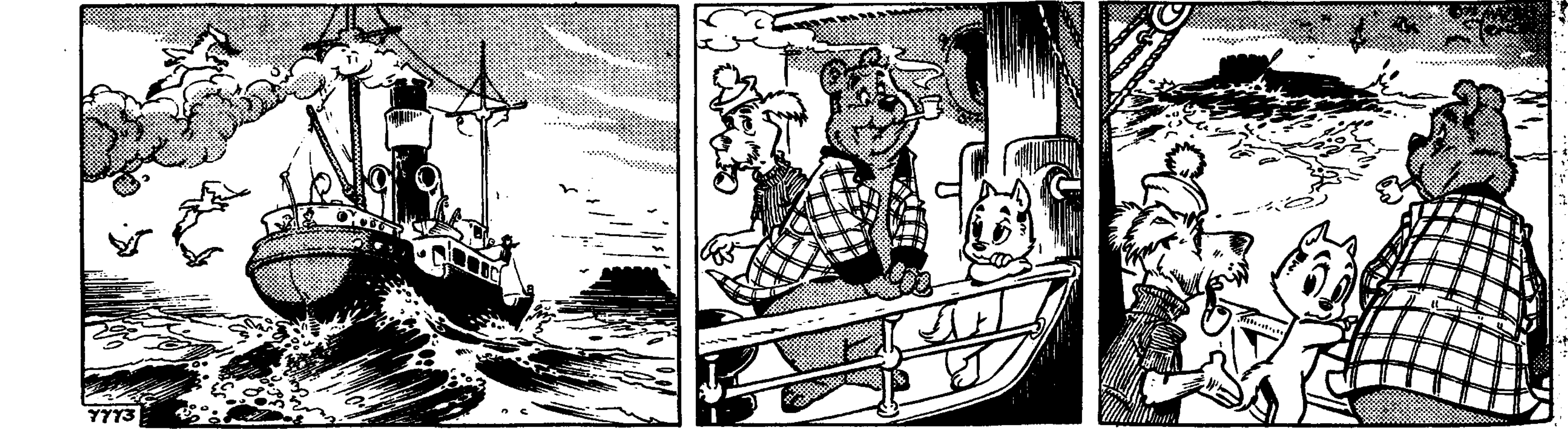
Ling-Temco-Vought	10
Litton Industries Inc.	8 3/4
Lockheed Aircraft	6
Marcor Inc.	24 1/8
Martin Marietta Corp.	17 1/4
May Department Stores Co.	29 1/2
McDonnel Douglas Corp.	21 3/8
Mobil Oil Corp.	56 1/8
Nabisco Inc.	43
National Cash Register	35 1/8
National Distillers & Chem.	14 1/8
National Gylsum Co.	12 7/8
National Steel Corp.	34
NL (National Lead) Industr.	13 3/4
North American Rockwell	
Olin Corp.	14 1/4
Pacific Gas & Electric	27 1/8
[illegible]	1 7/8
Pepsico Inc.	80 7/8
Phelps Dodge	48
Philip Morris Inc.	109 1/4
Phillips Petroleum	52 1/8
Procter and Gamble Co.	95 1/2
R.C.A. Corp.	24 5/8
Republic Steel Corp.	22 1/4
Reynolds (R.J.) Industries	45
Royal Dutch Petroleum	42
Santa Fé Industries	23 7/8
Sears Roebuck and Co.	95
Shell Oil Co.	5
Southern Co.	18 1/4
Southern Pacific Co.	29
Southern Railway	32 1/2
Sperry Rand Corp.	49 3/4
Standard Oil Co. of California	62 1/4
Standard Oil Co. (Indiana)	83 7/8
Exxon Corp.	86 7/8
Sterling Drug	32 1/2
Studebaker-Worthington Inc.	36
Sun Oil Company	47
Texaco Inc. Texas Gulf Sculp	29 5/8
Texas Instruments Inc.	106 1/4
Texas Utilities Co.	30 1/4
Transamerica Corp.	12 1/8
Unilever N.V.	———
Union Carbide Corp.	36 3/4
Uniroyal Inc.	11 3/4
United Aircraft Corp.	28 5/8
United Brands	7 3/4
US Steel Corp.	29 3/4
Western Union Corp.	15 7/8
Westinghouse Electric Corp.	32 7/8
Woolworth (FW)	22 1/8
AMERICAN STOCKS	
Arkansas Louisiana Gas	23 5/8
Brascan	18 5/8
ADD NEW YORK STOCKS	
Amerade	37 3/8
Gulf Oil Canada	37
Caterpillar	67 1/2
Columbia Gas	26 1/4
North Am. Phil Corp.	24
Westerban	28
K.L.M.	36 3/4
T.W.A.	19 1/8
Twent. Century Fox	7 7/8
Dow Jones Index	885.76

Beurs van Amsterdam

7 pct Ned.	89.50
AKZO	69.60
Heinekens Bel. en Beh.	259
Heinekens Bier	277
Hoogovens	68.20
H.V.A.	92
Philips	52.30
Unilever	126
Kon. Olie	104.70
K.L.M.	98
K.N.S.M.	191
V. Ommeren	375
Scheepvaart Unie	135.20
A.B.N.	316.50
Nat. Nederlanden	68.50
Ngombezi	———
Alb. Heijn	116
AMRO Bank	78.80
Bergoss	379.80
V. Berkel	197.50
Bols	123
Bredero Ver. Bedr.	430
Buehrmann Tetterode	75
Bijenkorf Beh.	94
Calvé	179
Cur. Handelmij	215
Elsevier	614
Fokker	29.80
V. Gelder	75.70
Gist-Brocades	63.30
v.d. Grinten	223.80
Hagemeijer	115
Internatio-Muller	67.30
Kon. Ned. Papier	271
Naarden	63

O.G.E.M.	[illegible]
Pakhoed	35.20
Rijnschelde	160.50
E.M.S.	260
Scholten-Honig	19.20
V.M.F.	76.50
Ver. Ned. Uitgeversbedr.	168
Werelhaven	145.20
Wessanen	109
Ant. Brouwerij	133
Ant. Verf	———
Aruba Electra	165.20
Sur. Brouwerij	192
Converto	———
Goldmines	630
IKA Bel. Mij.	136
NEFO	167
Robeco	72
Rolinco	222.50
Utilico	147
Alcan Alum.	124.10
Ned. Ant. 7 3/4 71	32.9
Ned. Ant. 6 1/2 67	———
Ned. Ant. 60	———
Ned. Ant. 4 1/2 59	———
Ned. Ant. 4 1/2 62	———
Unitas	———
ANP/CBS INDICES	
Inter Concerns	
Industrie	98.6
Scheepvaart	146.5
Banken	142.4
Handel	149.7
Algemeen	128.0
	124.4

HEER BOMMEL EN DE VREZELIJKE KRAKKE



7773.— Op het eiland Laak had men goed gezien; er naderde een schip. Het was de Albatros, die met een ladinkje levensmiddelen en sufkervel naar de kale rots koerste om daar voor anker te gaan. Aan de railing stonden een paar passagiers naar de zwarte vesting te kijken terwijl ze genietend de zilte zeelucht opsnoven. Het waren heer Bommel en Tom Poes, die met vacantie waren gegaan, omdat Joost wegens een aanval van spit verlof gekregen had. „Zo'n zeereis is toch maar je ware," sprak heer Ollie glimlachend. „Net waar ik met mijn teer gestel soms zo'n behoefte aan heb. Een beschaafd soort avontuur, als je begrijpt wat ik bedoel." „Hm," zei Tom Poes. „Veel avontuur is er anders niet aan. Er is niets te beleven dan wat langsdrijvende olievelden." Heer Bommel wilde zijn jonge vriend op het ondankbare van zijn woorden wijzen, maar hij werd gestoord door een matroos, die de opmerking gehoord had. „Pas maar op! " riep hij langs zijn pijpje. „Zie je dat eilandje daar in de verte? Daar gaan we aanleggen, want we moeten een beetje lading ontschepen. Maar ik voor mij zal blij wezen als we weer varen. Het deugt daar helemaal niet! "





Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 musica variá; 18.30 kinderprogr.; 18.15 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 discovaria; 20.00 Baby's potpourri; 21.00 Hermanito discothec; 21.30 ned. cabaret; 22.00 nieuws in het kort; 22.30 easy listening; 23.55 pastoor Brada (dagsluiting); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 Sesame Street; 17.00 bo conoce; 17.10 de rovers; 17.30 here comes the grump; 17.55 no time for sergeants; 18.20 pa un Corsow mas feliz; 18.30 headlines; 18.40 seven sense; 18.47 las perlitas-show; 19.15 Adam 12; 19.47 Israël pres.; 20.02 Kung Fu; 21.00 nieuws; 21.30 TV per luchtpost; 22.30 nieuws; 22.45 dark shadows; 23.06 Startrek.

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION (kanaal 10): 17.00 vespertina; 18.00 un... dos... trillizas; 19.00 la indomable; 20.00 angelitos del demonio; 21.00 Raquel; 22.00 el observador venezolano; 22.30 su media naranja; 23.30 cine de medianoche.

VENEVISION (kanaal 12): 17.00 marino y la patrulla océanica; 17.30 Fenix 5; 18.00 meteoro; 19.00 una muchacha llamada Milagros; 20.00 de fiesta con Venevisión; 21.00 la loba; 22.00 el informador Chrysler; 22.10 Ben Casey; 23.00 alrededor del mundo; 23.15 frente a la prensa; 24.15 mensajes en la noche.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden): 17.00 musica di momento; 17.45 Kentucky Fried Chicken-show; 18.00 Autorama Motor comp. hitparade; 18.15 musica variá; 18.30 noticiero Aruba Bank; 18.45 musica selectá di tur parti di mundo; 19.00 kinderprogr.; 19.15 felicitaciones, complaciendo peticiones; 21.00 fiesta Antilliana.

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. di Sun Kong Supermarket; 17.15 Lago music hall; 17.30 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica europeo; 20.00 noticia local; 20.15 „pero con musica" (Voice of America); 20.30 musica int.; 21.00 musica variá; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 ultimas noticias; 17.10 Cristo para las naciones; 17.15 palabranan di bida; 17.45 la biblia dice; 18.00 ultimas noticias; 18.10 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.50 business news; 19.00 stories of Great Christians; 19.15 psychology for living; 19.30 evening serenade; 20.30 back to the bible; 21.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 18.15 noticias; 18.30 happy days-progr.; 19.00 noticiero deportivo; 19.15 turning the table; 21.00 safe drivingclub; 23.00 discothec; 24.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.00 Sesame Street; 17.00 bo konoce? ; 17.05 electric co.; 17.30 mr. Grump; 18.00 de rovers; 18.30 N.O.S.-journaal; 18.45 pap. nieuws; 18.55 ned. nieuws; 19.00 alias Smith and Jones; 20.00 BC-progr.; 20.15 eng. nieuws; 20.30 Owen Marshall; 21.30 ultimas noticias; 21.35 dark shadows; 22.00 here's Lucy; 22.30 night gallery.

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuwsrubriek; 17.48 drim, pop-progr. van Gert van Drimmelen; 18.15 op het spreekuur, medisch praatje door G. T. Haneveld, arts, OND.: Voetblaren; 18.22 musicarla van Carla de los Santos met een praatje door Tom Pape over Het verse kadetje; 18.49 hoofdpunten nieuws; 18.50 einde uitzending.

[illegible] 800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

DONDERDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 met muziek naar school; 06.55 reclame-hoekje; 07.00 nieuws A.N.P.; 07.10 ochtendblad; 08.00 nieuws A.N.P.; 08.10 luchtige ochtendklanken; 08.30 saludo musical; 09.00 muzikale tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 vervolg muzikale tombola; 10.00 op verzoek (RNWO); 10.30 een blik op de telex; 10.32 op verzoek (RNWO); 11.00 Aivinne's pop-special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclame-hoekje; 12.30 nieuws A.N.P.; 12.45 lunchmuziek; 13.00 diario informacion y musical; 14.00 P.S.H.; 15.30 fiesta en el hogar.

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 06.30 desayune con nosotros; 08.30 televisión educativa; 11.15 telemercado; 11.30 la perfecta ama de casa; 12.00 Venezuela hoy; 12.30 buenos dias; 13.30 cine para la mujer; 15.30 telefantasías; 16.00 huckleberry hound; 16.30 sopotocientos.

VENEVISION: 10.25 himno nacional; 10.30 sopotocientos; 11.00 la oferta del mes; 11.15 cocina al minuto; 11.45 alegres aventuras; 12.15 Lassie; 12.45 loque pasa en el mundo; 13.00 María; 13.30 mi amor por tí; 14.30 nosotras las mujeres; 15.00 el show de Mary Tyler Moore; 15.30 el regreso del llanero solitario; 16.00 sopotocientos; 16.30 los colosos.

ARUBA

RADIO ANTILLIANA: 04.30 musica cowboy, ranchera; 06.00 progr. religioso; 06.15 cantante di dia; 06.30 noticia Viana; 06.45 musica pa pone bo bai traha of bai school cu smaak; 07.30 noticia Autorama; 07.45 variacion musical; 08.30 dutch machine shop; 08.45 anuncios comerciales; 09.00 noticia; 09.15 awe mainta cu 1270 kc; 09.45 tophits; 10.00 musica Kong Hing; 10.10 tophits; 10.35 variedad musical; 11.00 Baby Bakery y su musica Mexicano; 11.15 awe mainta cu 1270 kc; 12.00 oracion di merdia; 12.05 seccion informativo noticiero Viana; 13.15 Domus Coruba; 13.30 musica groovy pa hubentud; 15.45 panaderia y refresqueria Central Madereinse show musical; 16.00 variedad musical; 16.45 noticiero Lago Oil and Transport Comp.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.30 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticia int. na pap.; 07.15 boleros, baladas y instrumental; 08.00 discorama; 12.00 seccion di noticias; 13.00 instrumental; 13.15 boleros; 13.30 discolandia; 16.00 felicitaciones; 16.30 noticia local (pap.); 16.45 atardecer musical.

WILLEMSTAD — De ontmoeting van a.s. zaterdag 15 sepptember tussen de voetbalploeg Fortuna van Suriname en Veendam (Curaçao) is uitgesteld tot woensdag 19 september.

Zaterdag 15 en zondag 16 september zal Veendam op Bonaire uitkomen tegen Vitesse en Real Rincon.

Afluister-rapport beschikbaar gesteld

WASHINGTON — De Amerikaanse minister van Justitie, Elliot Richardson, heeft er dinsdag in toegestemd twee senatoren een kopie te laten bestuderen van een geheim rapport over het afluisteren van voormalige leden van de stad van Henry Kissinger. Hij besloot hiertoe om de bevestiging van Kissinger als minister van Buitenlandse Zaken te bespoedigen.

Het afluisteren geschiedde in de periode tussen mei en februari 1971 toen het Witte Huis poogde te achterhalen wie verantwoordelijk was voor het uitlekken van belangrijke gegevens. De senaatscommissie voor buitenlandse betrekkingen wil weten wat de rol van Kissinger in deze zaak was, alvorens goedkeuring te hechten aan zijn benoeming tot minister.

Het ministerie van Justitie ging akkoord met een voorstel van de commissie van twee van haar oudere leden — de Democraat John Sparkman uit Alabama en de Republikein Clifford Case uit New Jersey, het rapport te láten bestuderen. In kringen van de commissie zei men dat, tenzij er bijzondere nadelige informatie in het rapport stond, de benoeming van Kissinger volgende week door de commissie zou worden goedgekeurd.

De regering wil graag dat dr Kissinger zo spoedig mogelijk zijn functie aanvaardt daar zij wil dat hij de volgende week in de algemene vergadering van de Verenigde Naties over het Midden-Oosten zal spreken.

Mijnwerkers muiten in Zuid-Afrika

CARLETONVILLE — Bij ongeregeldheden in de goudmijn Western Deep Levels heeft de Zuidamerikaanse politie dinsdagavond tien Afrikaanse mijnwerkers doodgeschoten, aldus de mijneigenaren. Bij de schietpartijen werden twaalf mijnwerkers gewond. Zij zijn naar een ziekenhuis gebracht.

Een woordvoerder van Anglo-America, eigenaars van de mijn, die 65 km ten westen van Johannesburg ligt, zei dat de politie begon te schieten op de Afrikanen die demonstreerden voor hoger loon.

Ongeveer 80 mijnwerkers waren agressief geworden, waarop de politie te hulp werd geroepen. Veel andere Afrikanen voegden zich bij de demonstranten en begonnen stenen naar de politie te gooien. Zij plunderden een drankwinkel. Toen de politie zag dat zij de menigte niet in bedwang kon houden begon zij te schieten. De toestand is weer normaal.

Suralco investeert weer Sf 20 miljoen

PARAMARIBO — De directeur van Suralco, Roy J. Fisher heeft in Paramaribo bekendgemaakt dat het bedrijf te Paranam een gasturbine generator met een vermogen van megawatt en een tegendruk stoom turbine met een vermogen van megawatt zullen worden geleerd.

Hiermee is een uitgave van veer SF 20 miljoen gemoeid. aanvullende energie voorziening zullen zodra zij gereed zijn mogelijke werkgelegenheid voor employees creëren. Deze installatie zal het tevens mogelijk maken Suralcos aluminium productiecapaciteit met ongeveer 13 metrieke ton per jaar te verhogen.

Met het installeren van nieuwe gasturbine generator en gendruk stoomturbine zal zo spoedig mogelijk worden begonnen. installaties zullen medio 197 gebruik worden genomen.

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — GEBOREN: sept.: Rovettlyn Trom-Koeiman; bert Martha; 8 sept.: Jeanne Labraña-Boutmy; 6 sept.: Davelaar-Acasio; 5 sept.: Susana-Henriquez; 9 sept.: Odulia-Mari; 29 aug.: Andrei sen; 5 sept.: Darrel Hooi- Kruys; 3 sept.: Bihla Alderlies ma; 8 sept.: Arnela Stacie-Oliana

SAMBUME

Lied van iemand die een heeft. Gezongen door van Gora, 77.

Mi tin bon batata
anto cu bon sibojo
manteka na bari eh
laga nan bin lembe
ai laga nan bin lembe
te nan ta keda te majan. (T690)

Ik heb goede aardappelen, goede uien, boter in tonnetjes. Laat ze komen likken, ze mogen blijven tot morgen.

Op een plantage werd een geslacht en onder de slaven verdeeld maar voor een die toevallig niet was, liep het festijn mis. Gezongen door Jan di Caminda Grandi.

Mata jommi jommi
mi n'tatei m'a bai punda
mata jommi jommi
mi n'tatei unda ta di mi. (T1

Een oude koe slachten en ik niet, ik ben naar de punda gegaan waar is mijn deel.

De Boer in Economische notities:

Opstelling van Nationale rekening in ieders belang

Medewerking publiek noodzakelijk

WILLEMSTAD. — Het departement van Economische zaken heeft enige maanden geleden de hoofdafdeling „Nationale rekeningen en economische prognoses" in het leven geroepen. Daarom heeft de redaktie van „Economische Notities" van het departement van Economische Zaken een nummer speciaal gewijd aan deze nieuwe afdeling. De taak van deze nieuwe afdeling zal zijn om onder meer de Nationale Rekeningen van de Nederlandse Antillen op te stellen. De volgende samenvatting is ontleend aan het artikel van de heer R. de Boer, die de nieuwe hoofdafdeling leidt.

De Nationale Rekeningen kunnen worden omschreven als een cijfermatig overzicht van het economisch proces, dat zich gedurende een bepaalde periode — meestal een jaar — in een volkshuishouding heeft voltrokken. Het overzicht zal zo volledig mogelijk en qua opzet systematisch zijn. Met „zo volledig mogelijk" wordt bedoeld dat de economische handelingen van alle tot de volkshuishouding behorende personen en instellingen worden opgenomen. Uiteraard voorzover deze handelingen in geld kunnen worden gewaardeerd.

Met „systematisch" wordt bedoeld dat de economische handelingen enerzijds en de personen en instellingen anderzijds volgens een uniform systeem van definities en classificaties worden ingedeeld. De eerder genoemde economische handelingen zijn gericht op het voldoen van bepaalde behoeften — bv. de behoefte aan kleding of voedsel — die met behulp van schaarse middelen kunnen worden bevredigd. Deze kunnen ruwweg worden onderscheiden in arbeidskracht, kapitaalgoederen, (zoals machines en gebouwen) en de vrije natuur.

Het opstellen van de Nationale rekeningen van een land is een tijdrovende aangelegenheid, aldus de heer De Boer. Een voor de hand liggende vraag is dan: is het wel de moeite waard hieraan zoveel tijd en energie te besteden? Of, wat kun je ermee doen? Voor verschillende groeperingen uit onze samenleving zijn de Nationale rekeningen zeker van groot belang, zoals voor

— Fabrikanten, handelaren en de importeurs die willen weten wat het nu voor hun produktie en omzet betekent als zich hier bv. een buitenlandse ondernemer werkzaam voor de export vestigt. Met behulp van berekeningen kunnen globale verdelingen worden gemaakt, die echter wel voldoende zijn om een bepaalde bedrijfspolitiek uit te stippelen. Ook productieplannen, de inkoop van grondstoffen etc. kunnen op basis van deze gegevens worden afgestemd. Het bedrijfsleven kan zich zo goed mogelijk voorbereiden op de te verwachten marktvergroting. Dit is zowel in het belang van de ondernemer als consument.

— Buitenlandse ondernemingen hechten ook grote waarde aan Nationale rekeningen, als bron van sociaal-economische informatie over het land waarin zij zich willen vestigen.

— Internationale ontwikkelingsorganisaties — zoals de Wereldbank, Europees Ontwikkelings Fonds e.d. — zijn uitermate geïnteresseerd in deze rekeningen. Bij de toewijzing van ontwikkelingsgelden worden door deze organisaties criteria gehanteerd, waarop antwoord is te vinden in Nationale rekeningen.

— De vakbeweging is op de Antillen snel op weg een sociaal-economische factor van betekenis te worden. Zij behoort ook andere doeleinden na te streven dan alleen maar verhoging van het loon. Werkgelegenheid, sociale voorzieningen, verdeling van het nationaal inkomen enz. zijn zaken waarvoor de vakbeweging dan ook belangstelling heeft. Kennis van en inzicht in het sociaal-economische gebeuren is daarom ook onontbeerlijk. De Nationale rekeningen kunnen veel van deze kennis en inzicht verschaffen.

— De overheid is een belangrijke sociaal-economische macht. Hoe de doelstellingen van de overheid ook mogen luiden, zeker is wel dat een belangrijk aantal zal liggen op het terrein van de economie. De Nationale rekeningen kunnen opnieuw informatie verstrekken. Het arsenaal gereedschappen waarmee de overheid aan de economie kan sleutelen is groot. Maar niet altijd effectief. Met behulp van de gegevens uit de Nationale rekeningen kan deze effectiviteit echter belangrijk verbeterd worden, en wat genoemd wordt een „economisch model". Hiermee kan globaal worden nagegaan welke maatregelen nodig zijn om een bepaald doel te bereiken. En ook welke neveneffecten worden opgeroepen.

Er zijn nog vele voorbeelden te geven van het nut van Nationale rekeningen. Met het bovenstaande hopen de samenstellers van deze editie van „Economische Notities" duidelijk te hebben aangegeven dat zowel bedrijfsleven, overheid als particulier belang — een groot belang zelfs — hebben bij het bestaan van goede Nationale Rekeningen. Het is niet minder dan een noodzakelijke voorwaarde om de toekomstige ontwikkelingen van het land op verantwoorde wijze na te streven.

Nationale rekeningen zijn geen remedie tegen alle economische kwalen. Het bestaan hiervan lost niets op. Om het in medische termen te zeggen: de Nationale Rekeningen geven alleen maar de verschijnselen aan die de patiënt vertoont. De Rekeningen vormen niet meer dan een begin voor de bestrijding van de economische problemen. Maar dat is nog niet de belangrijkste reden waarom ze toch niet zijn opgesteld.

Gebrek aan personeel, kennis en geld vormen hiervoor een betere verklaring. Nationale Rekeningen hebben ook veel gegevens nodig. Alle Antillianen, beoefenaars van een vrij beroep, bewoners van eigen huizen en ga zo maar door moeten hun medewerking verlenen. Op lastige vragen zullen zij antwoord moeten geven en formulieren invullen. Helaas kan het niet anders.

Binnenkort zal op de Antillen bij de staten een ontwerp-Statistiek-verordening worden ingediend. Deze zal de verzameling van sociale en economische gegevens voor statistische doeleinden een wettelijke basis moeten geven. Enerzijds is hierin de plicht voor bepaalde personen en instellingen vastgelegd om bepaalde gegevens te verstrekken, anderzijds is de plicht tot geheimhouding van de betrokken ambtenaren geregeld. Opzettelijke doorbreking van bedoelde plicht tot geheimhouding is misdrijf en zodanig strafbaar. Aldus de heer R. de Boer, die hoofd van de nieuwe afdeling Nationale Rekeningen en economische prognoses van Ec.zaken is. Hij schreef de bijdrage voor economische notities.

Beleggings-maatschappijen

WILLEMSTAD — De officieel goedgekeurde statuten van vier nieuwe beleggingsmaatschappijen zijn verschenen. In kort bestek gaat het om de volgende maatschappijen: Cheltan Investments nv (kapitaal: tienduizend dollar, aandelen van één dollar, voor éénvijfde deel geplaatst; directie: Curacao corporation company nv): City investing international nv (kapitaal: honderdduizend dollar, aandelen van duizend dollar, voor éénvijfde deel geplaatst; directie: Maduro en Curiel's trust company nv en de heren Edward P. Sheraton uit New York, John H. Craig uit Londen en A. F. Taylor uit Spanje); Pacific lighting overseas finance nv (kapitaal: één miljoen dollar, aandelen van duizend dollar, voor éénvijfde deel geplaatst; directie: Maduro & Curiel's trust company nv en mevrouw mr. Martine Helena Gordon-de Jong van Curacao) en Indocom (U.S.) nv (kapitaal: vijftigduizend dollar, aandelen van honderd dollar, voor éénvijfde deel geplaatst; directie: Curacao corporation company nv). Van een soortgelijke maatschappij zijn de statuten herschreven. Het is Investors guild nv, waarvan het kapitaal 25 duizend dollar bedraagt, verdeeld in twintigduizend aandelen A en vijfduizend aandelen B, met een nominale waarde van één dollar, waarvan bij de statutenwijziging 568 aandelen A en alle aandelen B geplaatst zijn.

Windward Islands airways international nv

WILLEMSTAD — Met als doel vliegtuigen en vliegtuigonderdelen te kopen en te verkopen evenals vliegtuig-communicatiemiddelen en onderdelen daarvan is indertijd opgericht Windward Islands airways international nv. De statuten daarvan zijn gewijzigd op 3 april 1973. De doelstelling omvat verder nog: het verhuren van vliegtuigen met of zonder piloot, het vervoeren van passagiers, post en vracht, het doen van alles, wat met genoemde doelstellingen in de ruimste zin des woords in verband staat, terwijl men ook ten doel stelt deel te nemen in en het voeren van directie over andere ondernemingen met een soortgelijk of aanverwant doel. Het maatschappelijk kapitaal bedraagt drie miljoen gulden, verdeeld in aandelen van vijfhonderd gulden, waarvan één-derde deel geplaatst en volgestort is. Als comparant bij de statutenwijziging trad op de heer Norman Chester Wathey.

Kind gewond in verkeer

WILLEMSTAD. — In het verkeer op Curaçao viel gisteren één gewonde, een zevenjarig meisje, dat op de Berkerstraat door onvoorzichtigheid tegen een voorbijrijdende auto liep. Het kind liep schaafwondjes op aan haar hoofd en verloor ook enkele tanden. Na door een arts te zijn behandeld, kon het meisje naar huis terugkeren. Het gebeurde om kwart voor één 's middags.

De Verkeerspolitie handelde veertien gevallen af. De totale direct aangerichte schade bedroeg naar schatting 3300 gulden.

Smit international beheer (Antilles) nv

WILLEMSTAD — Opgericht is op Curacao Smit international beheer (Antilles) nv, waarvan het doel is de exploitatie van eigen en/of gehuurde sleepboten en andere vaartuigen, het verrichten van alle soorten sleepdiensten en andere werkzaamheden, het vervoeren van goederen, het verrichten van alle bergingswerk, het verhuren van sleepboten of vaartuigen, het deelnemen in andere ondernemingen met soortgelijk of aanverwant doel, het voeren van de directie over andere ondernemingen en vennootschappen enz. Het kapitaal bedraagt acht miljoen gulden in aandelen van duizend gulden; van de achtduizend aandelen zijn er 1.740 geplaatst. Directrice is Curacao corporation company nv.

Laroc shipping

WILLEMSTAD — Op Curacao is gevestigd Laroc shipping company nv. Doel daarvan is de uitoefening van het zeescheepvaartbedrijf, het verhuren en vervrachten van zeeschepen, daaronder begrepen, alsmede het verwerven, bezitten en vervreemden van zeeschepen, een en ander in de ruimste zin van het woord. Het maatschappelijk kapitaal bedraagt vier miljoen gulden (Ned. crt), verdeeld in aandelen van vijftig mille, waarvan er twintig zijn geplaatst. De directie bestaat uit Koraal scheepvaart maatschappij nv, gevestigd op Curacao.

Blote Tula

Tula, Neger
Naakt zijt gij geboren.
Bloot,
Bloot gesteld aan folteringen
zijt gij gestorven
Om de naakte waarheid:
Vrijheid Gelijkheid Broederschap.
De keiharde waarheid
Hebt gij ontbloot.
Daarom moest gij sterven:
De waarheid
Mag men niet onthullen.
Tula, Neger
Naaktheid is het kenmerk
Van het ware
Van het vrije.
Daarom, o Tula
Laat niet toe
Dat men uw strijd
Vrijheid Gelijkheid Broederschap
Verbergt
Onder een kleed.....

Celsio C. Luisa.

International motel corporation nv

WILLEMSTAD — In een algemene aandeelhoudersvergadering van Hotelmaatschappij Playa nv, op Bonaire gevestigd, is op 25 januari 1973 besloten de statuten te wijzigen en geheel te herschrijven. De naam van de nv is nu veranderd in International motel corporation nv, gevestigd op Curacao. Doel daarvan is onder meer het bouwen en exploiteren van winkels, restaurants, koffiehuizen, bioscopen, kegel-, tennis- en golfbanen en andere recreatiemogelijkheden en het organiseren of doen organiseren van tours, het vervoer van toeristen in het algemeen, het verhuren van auto's, boten enz en verder heeft de nv de doelstellingen van een beleggingsmaatschappij. Het kapitaal bedraagt twee miljoen dollar, met aandelen van één dollar, waarvan éénvijfde deel geplaatst is.

Staten akkoord met bouw ambtswoning voor gezaghebber

WILLEMSTAD. — De Staten hebben hun fiat gegeven aan het verzoek van de regering om alsnog per aanvullende begroting een bedrag van 275.000 gulden op te brengen met het oog op de „aankoop casu quo de bouw van een representatieve ambtswoning" ten behoeve van de gezaghebber van Curaçao. De Staten gingen ook akkoord met het verzoek van de regering om vooruitlopende op de indiening van de suppletoire begroting over dit bedrag te moeten beschikken.

Dit blijkt uit een schrijven van Statenvoorzitter F. L. Maduro aan de minister van Financiën. Daarin wordt eraan herinnerd dat de Staten indertijd afwijzend reageerden op het voorstel van de regering om Landhuis Brievengat voor dit doel aan te kopen en dat de regering daarna met een geheel nieuw voorstel kwam. Dit laatste voorstel houdt in dat voor het totale bedrag van 475.000 gulden op een door het eilandgebied beschikbaar gesteld terrein een ambtswoning wordt gebouwd en ingericht. Voor dit doel was op de landsbegroting van 1973 al een bedrag van twee ton uitgetrokken. Er bleef dus nog een bedrag van 275.000 gulden over, dat men voor dit doel nodig heeft.

In een vergadering van de centrale commissie der Staten is het verzoek van de regering besproken om over het bedrag van 275.000 gulden te kunnen beschikken. De Staten hebben er geen bezwaar tegen. Wel willen enige Statenleden voor de goede orde ingelicht worden omtrent de overwegingen welke indertijd hebben gegolden voor de bouw voor overheidsrekening van de ambtswoningen van de gezaghebbers en administrateurs op de overige eilanden, alsmede van de ambtswoningen ten behoeve van de consulaten van bevriende naties.

Eén lid der Staten wilde de aantekening te hebben tegengestemd. De bedoelde vergadering werd bijgewoond door achttien Statenleden.

Galvani over Chili:

Geen commentaar

CARACAS — Nagenoeg alle politieke leiders in Venezuela hebben hun afkeuring uitgesproken over de staatsgreep in Chili. Zij verwezen daar bij naar de inbreuk, welke de Chileense militaire hebben gemaakt op de democratische traditie in hun land. De voorzitter van de grootste oppositiepartij Accion Democratica Gonzalo Barrios verklaarde, dat men niet onverschillig kan staan tegenover het gebeuren in Chili, omdat het gaat om een wettig gekozen regering. Men kan dit slechts afkeuren, ook al moet men erkennen, dat economische en sociale omstandigheden een rol hebben gespeeld bij deze gebeurtenissen. Een van de belangrijkste samenzweerders bij deze coupe noemde hij de christen-democraten.

De minister van Buitenlandse zaken dr Aristides Calvani onthield zich van elk commentaar op de gebeurtenissen in Chili. Hij verklaarde slechts met te diepe belangstelling een en ander te volgen. Het volk van Chili moet zelf over zijn eigen lot beslissen, was de mening van Calvani (Copei, christen-democraat).

Commentaar werd wel geleverd door verschillende presidentskandidaten.

Prijsuitreiking van Alliance Francaise

WILLEMSTAD — Het bestuur van de Alliance Française zal morgen prijzen uitreiken aan de beste leerlingen in de Franse taal. Het betreft de leerlingen van Peter Stuyvesant College, Radulphus College, Maria Immaculata Lyceum en Alliance Française die een acht, negen of tien als cijfer hebben behaald bij de afgelopen examens. De prijsuitreiking is ten huize van de voorzitster van de Alliance Française, mevrouw Elyane Gorsira. Andromedaweg 4.



WILLEMSTAD — Onlangs had op het hoofdkantoor van de nv Curaçaose Dok Maatschappij de overhandiging plaats aan de Credit Union C.D.M. van de eerste cheque voor ingehouden spaargelden. Op de foto: het moment waarop de heer E. P. Jordens, direkteur van de C.D.M., de cheque overhandigt aan de heer E. Hooi, voorzitter van de C.U.-C.D.M. In het midden de heer Ch. de Haak, secretaris van de vereniging.

Pater Frehe pastoor Barber-S. Willibrordo

WILLEMSTAD — Op voorstel van de vicaris provinciaal van de Dominikanen op de Nederlandse Antillen heeft de bisschop van Willemstad, mgr J. M. Holterman O.P., tot pastoor van Barber op Curacao benoemd pater A. Frehe O.P., die ook pastoor van San Willibrordo blijft. Deze benoeming is een gevolg van het streven om verschillende parochies door een groep priesters in teamverband te laten verzorgen. Vanwege de vergrijzing van de priesters en de afname van hun aantal in ons bisdom is dit noodzakelijk.

Concert in Brievengatkerk

WILLEMSTAD. — In de Brievengatkerk wordt vrijdag, 14 september, een concert gegeven door het uit Duitsland afkomstige Endres-kwartet. Dit kwartet is onder auspiciën van het Goethe-Institut op Zuid-Amerikaans toernee. Het programma omvat werken van Beethoven, Smetana en Greger. De Curacaose Kunstkring, het Cultureel Centrum Curacao en de V.G.K.S. organiseren dit concert. Kaarten zijn verkrijgbaar bij Boekhandel Salas en van Dorp, op het kantoor van de V.G.K.S. en vrijdagavond aan de ingang van de kerk.

Nieuwe aanhouding in boutique-zaak

WILLEMSTAD — Als verdacht van heling is aangehouden een 44-jarige chauffeur. In zijn woning werden vier pantalons aangetroffen, afkomstig van de diefstal bij de boutique aan de Ronde Klipweg. Hij had die ontvangen van een der reeds ingesloten verdachten. De chauffeur is ook in verzekerde bewaring gehouden.

Intergrafia nv

WILLEMSTAD — Op Curacao is opgericht Intergrafia nv. Doel daarvan is de uitoefening van het drukkers- en uitgeversbedrijf; de groot- en kleinhanden in drukkers- en uitgeversartikelen, machines, drukwerken en andere daarmee verband houdende benodigdheden; de deelname in andere ondernemingen met een gelijk of aanverwant doel en wat daarmee in verband staat. Het maatschappelijk kapitaal bedraagt anderhalve ton, verdeeld in 126 aandelen A van vijfhonderd gulden en 174 aandelen B van dezelfde nominale waarde; alle aandelen A zijn geplaatst en volgestort. De directie bestaat uit mr Anton Jacob Theeboom die ook voor zichzelf in privé en als directeur van Anthoom trust company als oprichter optrad.

Akkoord GEU-McKee

SAN NICOLAS — Tussen het bestuur van de General Workers Union en McKee is men tot overeenstemming gekomen dat McKee op 14 september aanstaande achterstallige gelden van drie procent over de periode 4 juni 1973 tot en met 30 juli 1973 zal uitbetalen. Door de onderaannemers zal dit achterstallig geld op 21 september 1973 worden uitbetaald. De bedrijven Seca en Anco zullen het achterstallig geld betalen over de periode 4 juni tot en met 7 augustus 1973. Rivaco zal voor de periode 4 juni tot en met 12 augustus 1973 uitbetalen.

Consolidated Fibers nv

WILLEMSTAD — Op Curaçao is gevestigd Consolidated Fibers nv. Doel daarvan is het verwerken van afvalpapier, vezels, papierpulp en afvalmateriaal en aanverwante materialen, waaronder begrepen het opruimen, verzamelen, opslaan, kopen, verkopen en verhandelen van bedoelde materialen en de producten van de verwerking daarvan en in het algemeen het drijven van handel en het aangaan van handelstransacties in de ruimte zin des woords, welk bedrijf uitgeoefend wordt in de Vrije zône op Curaçao. Het maatschappelijk kapitaal bedraagt honderdduizend dollar, verdeeld in aandelen van duizend dollar, voor éénvijfde deel geplaatst. De directie bestaat uit de heer A. P. du Barry junior, wonend te Oakland in Californië.

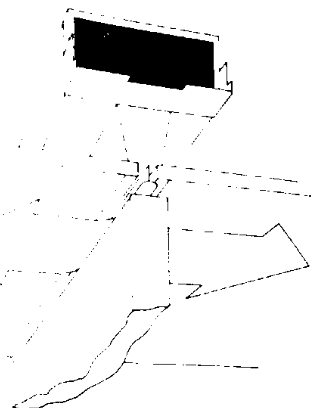
GEVRAAGD:
voor zo spoedig mogelijk
op het in aanbouwzijnde ziekenhuis
EEN ERVAREN STENO-TYPISTE
voor de Engelse en Nederlandse correspondentie.
Aanmelden:
UNICON N.V.
Tomatenstraat — Telefoon 3555

Gezelligheid.....
Goedverzorgde bar
en keuken.....
UITSTEKENDE SERVICE!



HONG KONG
A. Laclé Boulevard 19

Carrier cools two offices as easy as one.



The Carrier exclusive Dual Moduline in-ceiling diffuser unit can straddle partitions and independently cool two areas at once.
What's more, the variable volume Moduline system is self-balancing and offers unit-by-unit control for unique, person-by-person comfort.
We are the Carrier specialists with the Carrier brand—perfectly matched for superior air conditioning. Call us for details on the dual-room Moduline.

Carrier
World's No. 1 air conditioning maker

unicon
Fergusonstraat 41, Aruba Tel. 3555

NOS TA ANUNCIA CU
CLASNAN DI YOGA NOBO
ta cuminsa riba
DIAMARS y DIAHUEVES
e siman aki.
jama telefoon 1343 na Mozartstraat 10
patras di Julianaschool.
Tene bo organonan cu funcion y salud door di e guia terapeutico di Yoga y su Asanas.
Bo ta sigur di keda salud semper y bonita, jong y cu potencia.
Homber y muher, jong y bieuw y hasta mucha tin necesidad di Yoga awendia mas cu nunca, door di e tension economica.
Tambe nos ta duna Massashi Scientificamente pa salud.

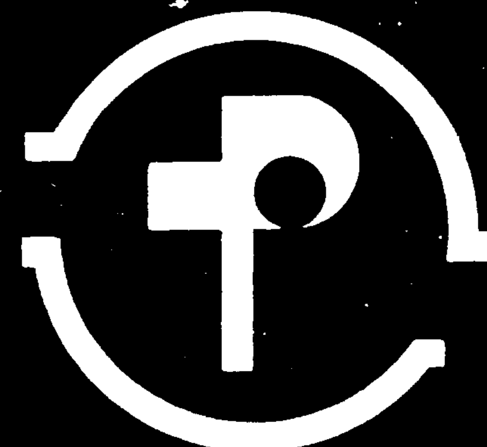
NIEUWE MEUBELS VOOR UW HUIS ??
GEEN PROBLEEM!!
Wij bieden U een enorme keuze, gemakkelijke betalingsvoorwaarden en meubels naar de laatste style, zoals: SLAAPKAMER SET met ingebouwde kast aan het hoofdeinde in vele moderne kleuren.
Komt eens vrijblijvend kijken bij
CASA BRION
Fergusonstraat 21 Telefoon 3655

Despues di un grandioso exito.........otro sensacional
SUPERCAMPANJA
di
CARIB MOTORS n.v.
cu
Fls. 2500,00
na premionan cash
Sorteo: 28 september, 9.00 p.m. via Tele-Aruba.
Pa cumpradornan di un auto nobo
3 premio di **Fls. 500,00** cash
pa cumpradornan di un auto segunda mano.
3 premio di **Fls. 250,00** cash
y tambe entre tur bishitante adulto di CARIB MOTORS
10 premio di **Fls. 25.00** cash
y ricibi tambe rebahanan extra di te
Fls. 650.00
Cumprando Bo auto nobo na CARIB MOTORS ademas un fantastico deal riba bo auto bieuw.

DRUKWERK???
natuurlijk
INTERPRINT!!!
Van Leeuwenhoekstraat 26 — Telefoon 4134

GEVRAAGD
voor zo spoedig mogelijk in verband met de bouw van het Ziekenhuis en Americana Hotel
PIPEFITTERS
VOORLIEDEN PIPEFITTERS
PLUMBERS
ELECTRICIENS
Aanmelden op het in aanbouwzijnde Ziekenhuis en Hotel.
UNICON N.V.
Ziekenhuis tel.: 1878 — Americana Hotel tel.: 1939

PLAZA
shoppingcenter aruba



RIBLAPPEN, mager 1/2 kg. ~~1.50~~ 4.25	AARDAPPELEN, 5 kilo slechts 3.25	DOGFOOD, Gaines 10 lbs. ~~6.29~~ 5.89	LAKENS, St Mary's 2 persoons ~~9.75~~ 8.98
RUNDERNIEREN 1/2 kg ~~1.30~~ 1.25	ROSE WIJN, Faisca ~~4.65~~ 4.29	KOTEX, regular ~~.89~~ 79	B.H. Vesta voorsluiting ~~11.50~~ 9.98
BERLINER LEVERWORST, 250 gr. ~~1.25~~ 99	VEGETABLE SOEP, Campbell 2 bl. ~~78~~ 69	KOP en SCHOTEL 4 stuks ~~6.75~~ 5.98	DAMESSLIPS ~~2.55~~ 1.99
SPINAZIE, Iglo 99	LIMONADE SIROOP, Luycks ~~1.89~~ 1.69	TUINHARK ~~9.75~~ 8.98	Zojuist ontvangen: NIEUWE KOLLEKTIE BUSTER BROWN ARTIKELEN
FISHCAKES 99	MAYONAISE, Kraft 16 oz. ~~1.19~~ 1.09	DRINK GLAZEN ~~49~~ 39	Onze NIEUWE BOEKMAAND begint DONDERDAG 13 September

Where to go where to dine and where to entertain yourself

DRIVE-IN Sept. 12 & 13 at 8.30
THE MAN CALLED NOON
Richard Crenna
Stephen Boyd
Color - 2.00 18 yrs

Aruba-Sheraton Hotel & Casino
SHERATON HOTELS AND MOTOR INNS. A WORLDWIDE SERVICE OF ITT
THE REMBRANDT ROOM



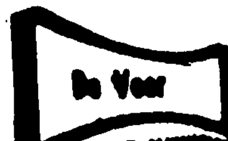
"Sexteto Tango"
with the voice of
Jorge Marciel
and the dancing couple
Martha and Alfredo

For the first time
THE BALI BAR
presents
ARMANDO and the
ARUBA CARIBBEAN HOTEL ORCHESTRA
Appearing every night except Monday.



Special added attraction
KELLY GARRET 12:30 a.m.
Sunday & Tuesday are casual dress nights.
Armando & the Orchestra play in the Klompen Klub for dinner and show then move to The Bali Bar. The Klompen Klub singing star also performs in The Bali Bar at 12:30 a.m.

DINE WITH US TONIGHT
Mealtime is fun time in our relaxed homey atmosphere.... and we have a varied menu that is certain to please everyone.
So come on down.
ASTORIA
BAR-RESTAURANT
Crijnssenstraat 6,
San Nicolas
Tel. 5132 and 5134



Sept. 12 & 13 at 8.30 p.m.



Color - 3.00 14 yrs

Every Tuesday, Wednesday and Thursday
at 5.30 — 6.30 p.m.
SUNSET HAPPY HOUR
Entertainment by
"GRAP GROUP COMBO"
and from
9.30 p.m. — 1.00 a.m.
Dancing with
"GRAP GROUP COMBO"



Beach Hotel

PALM BEACH ROOM
proudly presents the fabulous



WALTER SKEES
dancing with
CESAR LOPEZ ORCHESTRA
Showtime: 9 p.m.
Saturday 8 p.m. & 10 p.m.
THE NOSHERY VINKELE
Now open for your late snacks from 11 p.m. — 2 a.m.
Music by CARMELO HEYER
Holiday Inn
aruba

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Nassaustraat 110; voorts in Oranjestad bij Refresqueería van Sepp Wever; La Fama en La Popular; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store; De Wit Store in Dividivi; Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel en Holidayy Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.

Kantooruren: werkdagen 08.15-12.00, 14.00-17.30; zaterdag 08.15-10.00

TELEFOONNUMMER
Alle afdelingen: 4333
NA KANTOORUREN VOOR SPOEDGEVALLEN: 1639 - 3855.

TAXI-CENTRALE: 24 uur per dag, TEL.: 2116 of 1604.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 Young Winston (14 jr); Rialto: 20.00 Desperate chase (18 jr). BALASHI: Drive-In: 20.30 The man called Noon (18 jr). SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Heroes of the wilderness (18 jr).
WIT-GELE KRUIS: Dakota en Oranjestad: zr Francina; Noord en Oranjestad: zr Felicitas; Santa Cruz en Paradera: zr Ludovic; Savaneta en Brazil: zr Michaela; San Nicolas: zr Perpetua; San Pedro-hospitaal, tel.: 2200.
BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 1081; San Nicolas: San Lucas, tel.: 5119.
WIJKGEBOUWEN: Oranjestad, tel.: 3168; Santa Cruz, tel.: 8288; San Nicolas, tel.: 5906.
AVONDDIENST DOKTOREN:
SAVANETA en SAN NICOLAS: dokter C.E. Zaandam, Palisiaweg 22, tel.: 5816.
DIVERSEN
C.T.A.: 20.00 bestuursvergadering.
SOCIEDAD BOLIVARIANA: 20.00 repetities - Arubaans gemengd koor.
SPORT
EAGLECLUB: 20.00 schermen.
TIVOLICLUB: 20.00 kegelen.
BASKETBALL: 19.00 jrs.kl.: Valiant vs Col. Aruba; 20.00 dames B.kl.: Connie Francis vs Dakota; 21.00 Aruba Jrs vs R.C.A. - heren A.kl. - baan Aruba Jrs.

DONDERDAG

DIVERSEN
LUCHTPOSTSLUITING: 11.00 voor Europa; 15.00 voor New York - postkantoor; 08.00 voor Europa; 17.30 voor New York - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)
ANTIL. ONDERWIJSINSTELLINGEN: spreekuur: van maandag tot en met vrijdag van 16.00 tot 19.00; zaterdag van 10.00 tot 12.00 ten huize van mevr. Carla Paris-Arends, Kamerlingh Onnesstraat 25, Oranjestad, tel.: 3760.
Y.M.C.A.: 19.30-21.00 handwerken - dames - gebouw Dakota; 19.30-21.00 gymnastiek - dames - gebouw San Nicolas.
ALG. HUISWERKCURSUS, Oranjestad: 16.00-18.00 voor leerlingen MAVO-scholen, eerste drie klassen HAVO of Atheneum - Mon Plaisircollege.
FILMVOORSTELLING: 19.00 voor de jeugd - openluchtbioscoop - Oranjestad. FILM: Mysterious island.
SPORT: Atletiek: n.m. training stadion.

Arubaanse pers uitgenodigd

ORANJESTAD — De Arubaanse pers heeft een uitnodiging ontvangen van Ferrys del Caribe ter bijwoning van de openingsplechtigheid van de pier te Muaco, Coro en van de inzegening van de veerboot Almirante Luis Brion op zaterdag 15 september aanstaande. Voor het transport naar Coro zal een ALM-charter vliegtuig om zeven uur des morgens van Aruba vertrekken. Men zal een bezoek brengen aan Hosteria Los Medanos en een rondtocht door Coro zal tevens plaatsvinden. Omstreeks het middaguur zal de president van Venezuela, de heer Rafael Caldera, de openingsplechtigheid verrichten. De terugtocht van de gasten van Curacao en Aruba zal om half twee per veerboot plaatsvinden en de ferry wordt om zes uur op Curacao verwacht.

MEXICOSTAD — De Colombiaanse auteur Gabriel Garcia Marquez gaat naar zijn land terug om een campagne te beginnen voor de vrijlating van politieke gevangenen. De schrijver van Cien años de soledad heeft de tienduizend dollar van de Brooks abroad-prijs van de Oklahoma-universiteit in de VS bestemd voor de linkse organisaties in Colombia om een campagne te voeren tot vrijlating van genoemde gevangenen vóór Kerstmis. In een vraaggesprek verklaarde hij, dat Latijns-Amerika slechts twee leiders kent en wel Fidel Castro en Salvador Allende en dat de rest slechts presidenten zijn van republieken. Hij zei bezig te zijn met een nieuw boek en wel El otoño del patriarca, waarin hij het probleem aan de orde wil stellen, dat absolute individuele macht het gevoel voor de realiteit doet verliezen. Elke dictator is een slachtoffer — een slaaf van de klasse, welke hij dient, zo stelt hij.

ARSCA houdt in oktober teleton

ORANJESTAD – Tijdens een gistermorgen gehouden persconferentie is bekendgemaakt dat de ARSCA, de Arubaanse raad voor sociale en charitatieve arbeid, haar jaarlijkse teleton op zondag 14 oktober aanstaande zal houden. De coordinator van de teleton, de heer H. P. Smouten, vertelde dat de teleton van 12 uur tot 2 uur des middags via TeleAruba zal worden uitgezonden. Er is een mogelijkheid dat het programma zal uitlopen tot drie uur.

Men is zich heel goed ervan bewust dat een onmiddellijk aanwijsbare ramp in het buitenland, zoals de aardbeving in Nicaragua, de mensen veel eerder en gemakkelijker aanspreekt dan de noden die continu op ons eigen eiland bestaan. Men heeft voor de komende teleton, behalve een reeks lokale artiesten ook ballet en dans in het programma opgenomen.

De organisatoren hopen ditmaal een bedrag van 25.000 gulden te bereiken. Men heeft scholen, het bedrijfsleven etc. schriftelijk apart om een donatie verzocht. Ook donaties in natura zoals matrassen en dergelijk zijn allemaal hartelijk welkom bij de ARSCA. Vorig jaar was de opbrengst van de ARSCA-teleton 18.000 gulden en het jaar daarvoor 23.000 gulden. Het lage bedrag van vorig jaar is waarschijnlijk te wijten aan de ongelukkige tijd waarop de teleton werd gehouden.

Vaak wordt kritiek gelanceerd dat het sociale werk een taak van de overheid is. De ARSCA evenwel is van mening dat dit slechts gedeeltelijk waar is en niet de overheid alleen verantwoordelijk kan worden gesteld, maar wel degelijk de hele is overlapping bij de hulpverlening te voorkomen. Indien een gezin bijvoorbeeld bij een der verenigingen aanklopt om hulp,

Mevrouw Shirley Ashby, sociaal werkster bij de ARSCA, leidde de persconferentie, terwijl verder aanwezig waren penningmeester H. E. Reeberg, commissaris pater Vijverberg en teleton-coordinator H. P. Smouten.

Mevrouw Ashby vertelde het een en ander over de ARSCA, dat een overkoepelend orgaan is van 21 verenigingen, serviceclubs en asistencia social pa Ruba, die allen op hun eigen manier hulp verlenen. De bedoeling van de ARSCA is overlapping bij de hulpverlening te voorkomen. Indien een gezin bijvoorbeeld bij een der verenigingen aanklopt om hulp, dan wordt door de ARSCA de gewenste gegevens geleverd, waarna de betreffende vereniging over de aanvrage gaat beslissen.

In de praktijk werkt dit zeer effektief. De verenigingen zijn aldus ook meer op de hoogte van elkaars activiteiten. De ARSCA zelf verleent natuurlijk ook direkte hulp in noodgevallen, bijvoorbeeld in het verschaffen van brillen, waarvoor de procedure bij een aanvrage hierover bij de overheid enkele maanden in beslag neemt.

Door de ARSCA is een zogenaamd „spartaans dieet" uitgestippeld die nodig is voor een gezin met vier kinderen. In 1972 had men 179,64 gulden nodig per maand en in 1973 225,87 per maand. Aan de hand van de gegevens van de laatste volkstelling nu is gebleken dat er op Aruba 2340 gezinnen zijn die beneden die minimum ijn gebleven. 775 Gezinnen worden door de overheid geholpen en 432 door de ARSCA. Hieruit blijkt dat er dus een grote groep gezinnen is die niet geholpen worden, althans die niet geregistreerd zijn. In het kort kan dus gezegd worden dat de ARSCA in noodsituaties direkte hulp biedt, naast de meer regelmatige hulp die zeker ook plaatsvindt.

A.R.S.C.A
TELETON
DIADOMINGO 14 di OCTOBER
TELETON

Betico Croes: programma primair bij kabinetsformatie

ORANJESTAD — In tegenstelling tot de afgelopen jaren zal bij de komende formatie van de regering van de Nederlandse Antillen, voorzover het aan de MEP ligt, exclusief gesproken worden over het programma dat de regering zal moeten uitvoeren, aldus verklaarde gistermiddag MEP-leider Betico Croes tegenover de Amigoe. In het verleden was het altijd zo dat men eerst ging bekijken wie hoeveel ministers kreeg en welke ministeries naar wie gingen. Pas daarna ging men gezamenlijk een programma formuleren. "Wij willen dit precies omgekeerd doen, primair het regeringsprogramma behandelen", aldus Betico Croes. Op grond daarvan zal de MEP zien wie er bereid is met hen samen te werken. Door de MEP wordt momenteel een **programma opgesteld waarin als** hoofdmoot de aparte status voor Aruba voorkomt. Het programma is in verschillende fases onderverdeeld, waardoor men geleidelijk tot een aparte status voor ons eiland zal kunnen komen. Hoe lang dit zou duren, kon de heer Croes niet precies zeggen. Het zou vóór de onafhankelijkheid van de Antillen zijn of op zijn laatst gelijktijdig met de onafhankelijkheid van de Antillen.

Wat betreft de geruchten op Aruba dat de MEP niet-politici voor ministersposten zou willen vragen, antwoordde Betico Croes, dat dit punt nog niet in de partij besproken was, doch dat hij er persoonlijk een voorstander van is om op capabele niet-politici een beroep te doen om minister te worden.

Zaterdag concert in Cas di Cultura

ORANJESTAD — In het kader van het september festival van de Arubaanse kunstkring spelen zaterdag aanstaande Henry Honegger en de solisten van Genève, een beroemde kamermuziekgroep uit Zwitserland. De solisten van Genève kunnen zich met recht solisten noemen: zij zijn elk voor zich virtuoos op hun instrument en genieten als solisten grote bekendheid.

De voorstelling zal plaatsvinden in Cas di cultura en de kaarten zijn à zes gulden verkrijgbaar bij de boekhandels.

Arubaans protest tegen dienstregeling ferry

ORANJESTAD — De Arubaanse pers heeft een uitnodiging ontvangen van Ferrys del Caribe ter bijwoning van de Kamer van koophandel is dinsdag telegrafisch bij het bestuur van Ferrys del Caribe in Caracas geprotesteerd tegen zaterdag 15 september aanstaande. Voor het transport naar Coro zal een ALM-chartervliegtuig om zeven uur des morgens van Aruba vertrekken. Men zal een bezoek brengen aan Hosteria Los Medanos en een rondtocht door Coro zal tevens dienstregeling ferry naar Aruba, waardoor toeristen niet langer dan 25 uur op Aruba kunnen blijven, terwijl de dienstregeling voor Curacao wel toestaat dat men er 24, 48 of 72 uur kan verblijven. Met nadruk verzoeken wij om wijziging in de dienstregeling en wel zodanig dat de ferry zondag omstreeks het middaguur uit Aruba vertrekt in plaats van op zaterdag des middags om vijf uur.

Het telegram was ondertekend door de heer E. R. Arends, als voorzitter van de Vereniging van handel en industrie en door de plaatsvervangende voorzitter van de Kamer van koophandel, de heer Clinton H. Whitfield.

* Een vliegtuigongeluk in Zuidslavie heeft dinsdag aan alle 41 inzittenden het leven gekost. Alle 35 passagiers hadden de Zuidslavische nationaliteit. Het toestel, dat een binnenlandse lijnvlucht maakte, is ten noorden van Titograd tegen een berg gevlogen.

Mr J. van der Hoeven mogelijk voorzitter koninkrijkscommissie

DEN HAAG — Het is niet onmogelijk dat mr J. van der Hoeven, die met ingang van 1 oktober aanstaande lid van de raad van State wordt, in aanmerking komt voor het voorzitterschap van de koninkrijkscommissie. Deze commissie, die mogelijke nieuwe verhoudingen tussen Nederland, Suriname en de Antillen bestudeert, komt vermoedelijk met een advies waarin een ontwerp van wet is opgenomen.

Aldus heeft dr M. Ruppert, vice-voorzitter van de raad van state gezegd tijdens een kennismakingsbijeenkomst met journalisten. Dr Ruppert, reeds vele jaren lid van de raad, aanvaardde enkele weken geleden het vice-voorzitterschap.

Zowel mr Van der Hoeven als mr Th.J.A.M. van Lier die met ingang van 1 september jl lid van de raad van state werd, maken deel uit van de koninkrijkscommissie. Dr Ruppert noemde de combinatie van beide lidmaatschappen geen bezwaar. Er zijn vergelijkbare situaties: van de staatscommissie voor de herziening van de kieswet en de grondwet maakte ook een lid van de raad deel uit, zei hij. Als de raad zijn advies moet uitbrengen over een eventueel wetsontwerp met betrekking tot de verhoudingen tussen de drie koninkrijksdelen zullen de heren Van der Hoeven en Van Lier zeker genegen en bereid zijn open te staan voor de gevoelens van de raad van state, aldus dr Ruppert.

Minister De Gaay Fortman, vanaf de instelling van de koninkrijkscommissie voorzitter daarvan, legde deze functie neer in verband met zijn toetreding tot het kabinet-Den Uyl.

Olielanden willen weer prijs verhogen

WENEN — Het is vrijwel zeker dat de landen die zijn aangesloten bij de OPEC, de organisatie van olie-exportlanden, in de loop van de komende weken een krachtige campagne zullen beginnen voor een verhoging van de prijzen van ruwe olie. Dit is gisteren vernomen in Wenen waar topfunctionarissen uit de elf landen bezig zijn met de voorbereiding van de ministersconferentie die aanstaande zaterdag in de Oostenrijkse hoofdstad begint. De voorbereiding bestaat onder meer in het bepalen van een strategie voor regeringen die de oliemaatschappijen tot verhoging van hun aankoopprijzen willen bewegen.

Volgens zegslieden in Wenen zal de ministersconferentie naar alle waarschijnlijkheid besluiten dat de prijsovereenkomsten met de oliemaatschappijen eerder moeten worden herzien dan de bedoeling was. Die herziening zal dan neerkomen op een aanzienlijke verhoging van de prijzen. De voornaamste overeenkomsten werden in 1971 in Teheran en Tripoli gesloten. Ze zouden eind 1975 aflopen maar de olielanden zijn algemeen van oordeel dat een eerdere herziening gerechtvaardigd is, bijvoorbeeld door de waardevermindering van de dollar en de inflatie in de olieverbruikende landen.

Meer gegevens gevraagd over belastingkwijtschelding Shell

DEN HAAG – Vier Kamerleden uit het linkse kamp verwijten de regering te weinig informatie te hebben verstrekt omtrent kwijtschelding van belasting aan de Shell. Dit gebeurde dinsdag tijdens het debat over het wetsontwerp, dat voorziet in de omzetting van de Canadese Shell-dochter "Compañía Shell de Venezuela Ltd" in een Nederlands bedrijf.

Volgens sommige Kamerleden gaat het hier om een bedrag van naar schatting Nf. 20 miljoen aan kapitaalsrecht dat de Shell zou moeten betalen als dee dochtermaatschappij in Nederland gevestigd zou worden.

Zowel de woordvoerders van PvdA, PPR en D66 als CPN-fractievoorzitter Bakker vroegen om meer openheid aangezien de Kamer niet meteen op de toezegging tot kwijtschelding van kapitaalsrecht attent is gemaakt.

Bakker meende met een duidelijke zaak te maken te hebben. Shell moet met ingang van 1 oktober a.s. dividendbelasting in Canada gaan betalen. Om miljoenen te sparen verhuist de dochter naar Nederland. Maar, onlogisch als het maar kan, terwijl het bedrijf enerzijds miljoenen uitspaart door Canada te verlaten, wacht aan deze kant van de oceaan nog een douceurtje. "Enkele tientallen miljoenen rollen uit de Nederlandse staatskas in de zakken van de Shell", aldus Bakker, die de regering dringend om exacte cijfers vroeg.

Hij besloot zijn betoog met de opmerking dat de belastingwetgeving veel mensen bijzonder zwaar belast. "Het gaat vaak om tientjes. Maar hier zijn tientallen miljoenen ten bate van een mammoetbedrijf in het geding. Waarom? Ik heb de indruk dat de belastingwet voor de een een ijzeren harnas en voor de ander een parfumwolk is".

VS waarschuwen Hanoi opnieuw

WASHINGTON — De Verenigde Staten hebben bij Noord-Vietnam geprotesteerd tegen de aanleg van raketbases in Zuid-Vietnam en gewaarschuwd voor de zware risicos als het Zuidvietnamese luchtruim geschonden zou worden.

In de Amerikaanse nota wordt gezegd: De Verenigde Staten doen een beroep op de D.R.V. (Democratische Republiek Vietnam) die raketten en luchtdoeleenheden naar Noord-Vietnam terug te brengen die sedert 28 januari illegaal Zuid-Vietnam zijn binnengebracht.

Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken verstrekte de pers in Washington dinsdag luchtfotos van dergelijke bases, waarvan er alleen al in de buurt van Saigon een vijftal was aangelegd.

Volgens een woordvoerder is er sprake van schendingen van het Parijse wapenstilstandsakkoord van 28 januari 1973 die een ernstig risico meebrengen.

Eerder op de dag beschuldigde Zuid-Vietnam China ervan militair materieel aan Noord-Vietnam te leveren om dit land te helpen een door de Amerikanen ontruimd vliegveld in het zuiden opnieuw in gebruik te stellen.

GEBOREN:
MARLISKE MILEEN
9-9-'73
Henneke en Gerard ten Haken-de Back
Derrek - Bert

SRA. SIPRIANA TROMP
no ta responsabel pa debenan hasí na Aruba i Corsow door di
JUFF. ELVIRA TROMP
Aruba, 12 september 1973

ELMAR
MEDEDELING
De N.V. ELECTRICITEIT-MAATSCHAPPIJ "ARUBA"
brengt haar verbruikers in herinnering, dat de rekening over de maand JULI 1973 uiterlijk 14 SEPTEMBER 1973 dient te worden voldaan. Indien vóór of op bovengenoemde datum geen betaling heeft plaats gehad, zal helaas tot afsluiting moeten worden overgegaan.
N.B.: Men gelieve er rekening mede te houden, dat bankbetalingen ons eerst na enige dagen bereiken.

EILANDGEBIED ARUBA
De Ontvanger van het Eilandgebied Aruba maakt hierbij bekend dat de aanmaningen voor de waterrekeningen over de maand JULI 1973 op 13 SEPTEMBER 1973 zullen worden verzonden en dat de aanmaningskosten vanaf 14 SEPTEMBER 1973 verschuldigd worden.

Nog geen succes in strijd tegen politieke acties

Arg. ontvoeringsgolf intensiever bestreden

BUENOS AIRES — De Argentijnse politie voert op het ogenblik een strijd op leven en dood tegen de groeperingen die bijna dagelijks mensen ontvoeren. In de afgelopen honderd dagen zijn bij dagelijkse voorgevechten circa 45 misdadigers omgekomen en ruim 40 gewond geraakt. Bij de politie vielen in die periode vier doden en minstens 20 gewonden. Gemiddeld éénS per dag wordt er iemand ontvoerd. De slachtoffers komen uit alle lagen van de bevolking en kunnen zowel kinderen als hooggeplaatste functionarissen van Argentijnse of buitenlandse maatschappijen zijn.

Van de ruim 90 gevallen van ontvoeringen in de maanden juni, juli en augustus heeft de politie er maar 15 tot oplossing gebracht en daarbij rond 40 mensen gearresteerd, zo heeft de chef van de politie van Buenos Aires, kolonel Orlando Bidegain, meegedeeld. Bij de gearresteerden zijn pas uit de gevangenis ontslagen jongens van zeventien jaar, maar ook verstokte misdadigers, een popzanger en verscheidene politiemannen. Van de 17.000 dollar losgeld die in deze gevallen werd betaald, is maar 942 dollar geborgen.

Ondanks het verlammende tekort aan manschappen — alleen al in de provincie Buenos Aires heeft men een tekort van 6.300 man — intensiveert de politie de strijd, naar het schijnt met succes. Een interprovinciale politiemacht, opgericht door de Peronistische regering om een eind te maken aan de golf van ontvoeringen, heeft al enkele verrassende resultaten geboekt.

Begin deze maand bestormde de politie een huis in de buurt van Buenos Aires. Zij bevrijdde daar een 20-jarig meisje, doodde een van haar ontvoerders en arresteerde zeven mensen, onder wie de Argentijnse popster Hector Ruiz, die bekend staat onder de naam Sabu.

In Córdoba, dat ten noordwesten van Buenos Aires ligt, viel een politiecommissaris, de gepensioneerde legerkolonel Julian Chiappe, door de mand. Volgens persberichten liep een man in de loop van deze maand het hoofdbureau van politie in Córdoba binnen. Hij vroeg naar kolonel Chiappe, maar werd bij hoofdcommissaris Antonio Navarro gebracht. De man wierp een pakje met dollarbiljetten op het bureau van Navarros en zei: de volgende week breng ik u nog meer, meneer Chiappe

De kolonel werd aangehouden. Hij wordt ervan verdacht de leiding te hebben gehad van een bende ontvoerders.

Bij de provinciestad Arias zijn de vorige maand nog drie politiemannen gearresteerd. De politie had een hinderlaag gelegd op een eenzame landweg om een groep in handen te krijgen die 30.000 dollar losgeld had geëist voor de vrijlating van een plaatselijke grootgrondbezitter. Er kwam een man aanwandelen die het losgeld wilde oppikken. Een kort vuurgevecht volgde, waarbij de man in zijn been werd getroffen. Hij bleek de commissaris van politie van Arias te zijn. Nog vier leden van de groep werden gearresteerd, onder wie twee politiemannen uit Arias.

De politie heeft echter nog geen succes gehad in de strijd tegen de golf politieke ontvoeringen die de buitenlandse ondernemingen uit het land dreigt te verjagen en daarmee de zo broodnodige investeringen. Het merendeel van deze ontvoeringen is het werk van het uitstekende georganiseerde Marxistische revolutionaire volksleger (ERP). De vorige maand eiste deze organisatie een miljoen dollar van de Coca-Colafabrieken. Als reactie hierop stuurde de maatschappij in allerijl 25 bij haar in dienst zijnde Amerikanen en hun familieleden naar Brazilië en Uruguay.

Het revolutionaire volksleger houdt nog steeds een rechter vast die zitting had in een speciale rechtbank, opgericht door het voormalige militaire bewind om guerrillastrijders te berechten. De nieuwe Peronistische regering heeft deze speciale rechtbanken ontbonden. Kortgeleden is voorts nog een industrieel ontvoerd die 100 arbeiders ontsloeg nadat hij een textielfabriek had overgenomen. [illegible] tijnse onderminister van Handel, Pedro Andrieu, die deze maand nog werd meegenomen. Zijn ministerie had voorschriften uitgevaardigd die zouden leiden tot sluiting van verscheidene vleesconservenfabrieken in Buenos Aires en omgeving, waardoor honderden arbeiders op straat zouden komen te staan.

Andrieu wist te ontsnappen. De ontvoerders hadden gedreigd hem en zijn gezin te vermoorden als hij zou doorgaan met het uitvoeren van de maatregelen die nadelig voor het volk zijn.

Mexico wil super nationale bedrijven aan banden leggen

MEXICOSTAD — Mexico zal aan de economische en sociale raad van de VN een ontwerp voorleggen voor een charter, waarin zijn opgenomen bepalingen voor de super-nationale ondernemingen ten opzichte van landen in ontwikkeling. Dit ontwerp maakte deel uit van de overeenkomst van economische rechten en plichten van de staten, welke de Mexicaanse president Luis Echeverría voorstelde aan de derde UNCTAD-conferentie.

Mex. president naar Ver. Naties

MEXICO-STAD — De Mexicaanse president Luis Echeverría is volgens diplomatieke kringen in de Mexicaanse hoofdstad van plan naar de Verenigde Naties te gaan om daar zijn voorstel toe te lichten voor een Charter van economische rechten en plichten van de staten, welk voorstel tijdens de UNCTAD-conferentie in Santiago de Chile door Mexico werd ingediend. In een schrijven aan VN-secretaris-generaal Kurt Waldheim heeft de Mexicaanse president gevraagd maatregelen te treffen, dat het voorstel goedgekeurd kan worden in de V.N.. Het lag aanvankelijk in de bedoeling van president Echeverría om naar Algiers te gaan om de bijeenkomst van niet-gebonden staten bij te wonen. In verband met de watersnood in zijn land heeft hij er toen van afgezien.

…omotor Gibbs houdt …ksgala in Rifstadion

…LEMSTAD. – Promotor Louis Gibbs („Slipping Shadow") organiseert …dagavond a.s. een boksgala in het Rifstadion en volgt als zodanig in de …oren van Pedro Hooi en Freddy Dalnoot. De hoofdpartij van deze … wordt een achtronder tussen Vicente Piña de man met het …nhart, en de Dominicaan Freddy Diaz.

…te Piña is op Curacao geen …de. Al behoort Vicente tot …lichting, hij heeft nog steeds … snelheid en agressiviteit … Het publiek zal zeker een … voorgeschoteld krijgen waar …ters vanaf zullen vliegen. In de …ale komen in zes ronden tegen … uit Achmed Hamoud (Curacao) en „El Negrito del Batey" van Bonaire. Beide boksers hebben elkaar reeds ontmoet in een programma op Bonaire waar zij onbeslist vochten. Aanvankelijk stond nog een zesronder op het programma tussen Eddy Rosa (Aruba) en Wilfrido Morgan. Omdat Rosa momenteel niet in zijn beste vorm steekt bedankte hij voor dit gevecht. Wel zal hij van de partij zijn in het boksprogramma van 6 oktober, waar de momenteel in Europa boksende Antilliaan Frank Arrindell ook van de partij zal zijn. Op het programma van promotor Gibbs staan verder; Vierronders: Fighting Toots vs Siegfried Raphaela (Mister Destroyer); Flaco Sonny vs Sidney Matroos; Mirno Joaquin vs Arnold Murray; Tina Zimmerman vs Easy Boy Jansen.

…w record …r Bonifacio

…EMSTAD — Dat de schiet…p Curacao serieus beoefend …moge blijken uit het feit, dat …ar een nieuw record gevestigd … Dit was weer het geval op het …eel „standard pistol" welke … verschoten werd. Bonifacio …ds eerder bewezen heeft een …r op internationaal niveau te …hoot een totaal van 546 punten …ar, hetgeen een nieuw record …nde.

…woord van dank aan de dames …v.d. Schaaf en mevr. Van Es die …ze wedstrijd hebben meegedaan …ezen hebben, dat men degelijk …g met hun moet houden op de …lgende wedstrijden. Mevr. v.d. … bereikte een totaal van 80 … in één van haar series, terwijl …an Es een totaal van 77 punten …e.

…esultaten waren als volgt: …cio 546 punten; Chu van der …71; De Bruin 438; Krauss 372; …v. Schaaf 350; mevr. Van Es …Fricker 333 punten.

…oren …nder …pscorer …ersen

…OSLO — Bondscoach dr Frantisek …onc heeft zijn problemen: Zijn …peler George Curtis kent ze … Minder dan 48 uur voor de …rijd Noorwegen-Nederland … de Brit, die jaren voor Arsenal … gespeeld, de onthutsende …deling dat hij niet over topscorer … Iversen zou kunnen beschikken. …nvalsleider van Rosenborg, die …erlandwedstrijden op zijn naam … was een duidelijke vaste-keus …urtis. De Noor heeft in de laatste …etitiewedstrijd vermoedelijk … een lichte hersenschudding …open en dient voorlopig rust te …en. De 28-jarige Harry Hestad, …peler van FC Den Haag, zal hem …ngen.

…e Noorse bondscoach heeft zich …urig beraden. Eerst liet hij weten … hij, gezien het niet beschikbaar … van Iversen, terug kwam op zijn …sing maandag zijn ploeg nog …nd te maken. Pas dinsdagmorgen … hij de samenstelling van zijn …atie onthullen. De problemen …den de Brit echter zo dat hij eerst … de loop van de middag aan alle …zekerheid een eind maakte. Van de …g die op 1 november 1972 in het …enoord-stadion in de eerste …strijd van Nederland voor groep 3 … de voorronde van het wereldkam…pschap 1974 smadelijk met 0-9 …or zijn slechts twee spelers …ndhaafd: Harry Hestad en de …dlenvelder Per Pettersen. Een …assing is de verkiezing van de …jarige Svein Groendalen, die …elijwaar voortreffelijke prestaties …e tijdens het UEFA-jeugdtoer…oi in Italie, doch slechts een keer — … dan nog maar een halve wedstrijd — …or de A-ploeg heeft gespeeld.

… De publieke belangstelling in Oslo …or de ontmoeting van woensdag…ond is matig. Wel zijn alle 12.000 …plaatsen van Ullevaal stadion in de …orverkoop van de hand gegaan. …aar meer dan zo'n kleine 20.000 …eschouwers — het stadion heeft …5.000 plaatsen — zal de ontmoeting …ch niet trekken. De stad is nog in de …n van de twee dagen durende …rlementsverkiezingen, die overigens …or de noren de minder prettige …onsequentie had dat hun land 48 uur …as drooggelegd. Slechts de barkee…pers voeren er wel bij dankzij een extra …ng weekeinde.

…n alle rust van het universiteitscen…trum student Byen, op korte afstand …an Oslo in de beboste heuvels …elegen, hebben de Noren hun laatste …oorbereidingen getroffen. Dinsdag in … de vroege middag sloten zij de training …n het Ullevaalstadion af.

Nederland verliest

HAARLEM — De honkbalbond van Taiwan kan de oproep aan het nationale negental de europese trip te onderbreken in verband met de slechte resultaten in Italie, wel intrekken. Dinsdagavond wonnen de Chinezen in het Haarlemse Pim Mulier-stadion met 2-1 van Nederland. De manier waarop zij dat deden, demonstreerde dat de kennelijk door de nationale bond gewenste vorm, weer helemaal terug is.

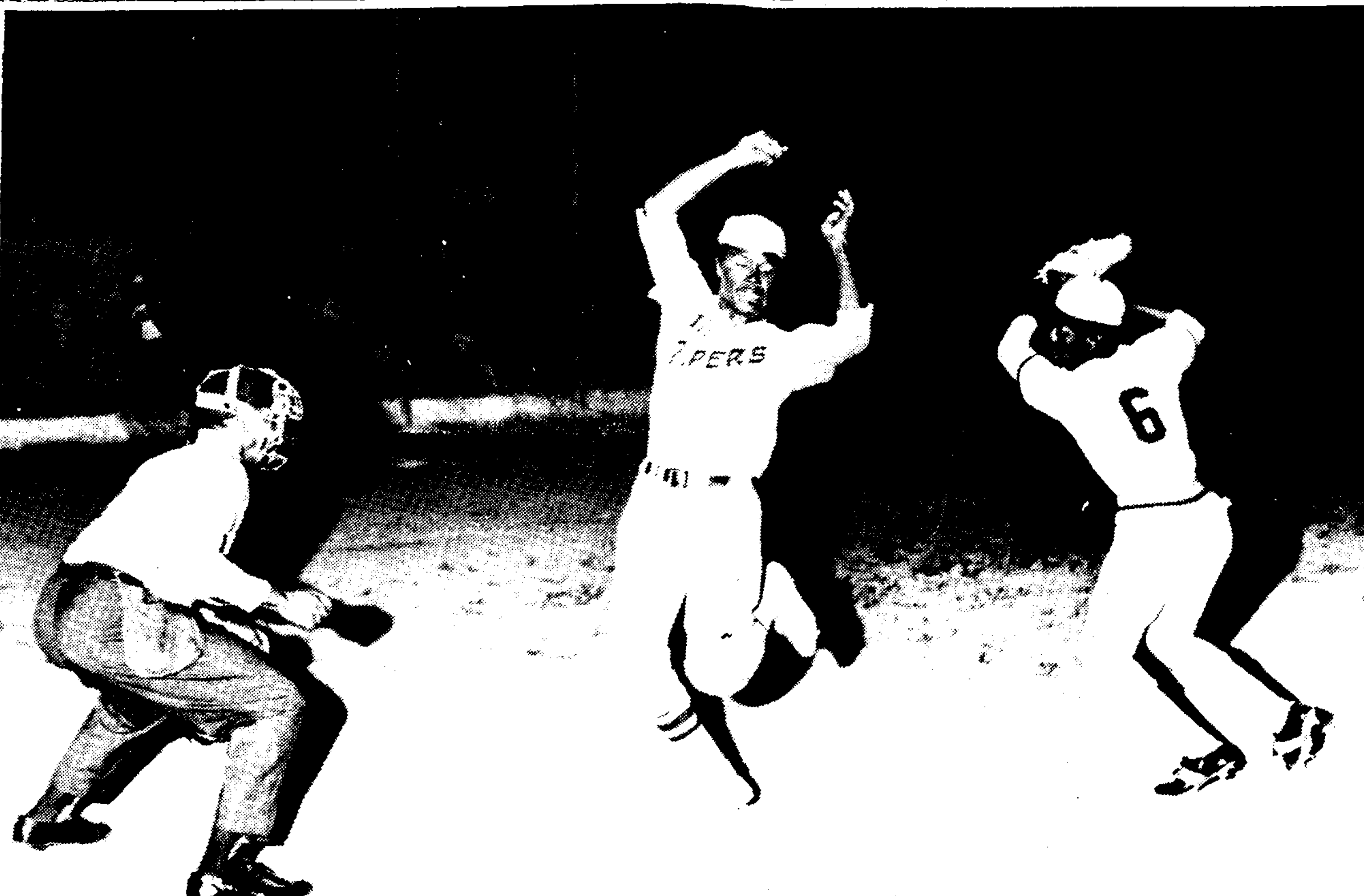
Toch hoeft Nederland dat in het totaal twee fouten maakte tegenover Taiwan drie, zich niet te schamen voor de nederlaag. Het basisteam had als routiniers slechts Hans Augustinus, Wim Crouwel en Fred Beckers. De hoofdrol in dit duel was echter niet weggelegd voor een van dit drietal. Maar voor de Chinese pitcher Chai Shie-Fong. Hij bleek met de cijfers 10-0-6 over iets meer inhoud te beschikken dan de Nederlandse werper Charlie Urbanus die de cijfers 8-3-5 boekte. In de laatste innings nadat Taiwan in de zesde en zevende slagbeurt een 2-0 voorsprong had genomen, kreeg Nederland zowaar nog uitzicht op de gelijkmaker. Fred Beckers kwam binnen op honkslagen van Henk Boeren en Robert Maat, maar de Chinese pitcher herstelde zich op tijd.

Wabi organiseert softballtoernooi

WILLEMSTAD. — Ter gelegenheid van het tweejarig bestaan van de softballclub Wabi Bala Moli Klub wordt op het terrein te Suffisant op zondag 16 september een softballdag gehouden. De deelnemende ploegen zijn: Asiento, Yellow Birds, Pichingolo en Wabi (heren), All Stars en Asiento (dames). Voor de winnaars van dit toernooi stelt Salas Sport Shop trofeeën beschikbaar gesteld. Verder zullen er bekers beschikbaar gesteld worden voor de subkampioenen tevens voor de meest sportieve speler, welke door de umpires en leden van de pers gekozen wordt.



MONZA — De Schotse autocoureur Jackie Steward heeft zondag beslag gelegd op het wereldkampioenschap voor Formule 1 wagens. Zijn vierde plaats in de race om de Grote Prijs van Italie op het circuit van Monza was meer dan genoeg om zich in het algemeen puntenklassement ruim te distancieren van de Braziliaan Emerson Fittipaldi, die als tweede eindigde. De race werd gewonnen door de Zweed Ronnie Peterson. Het is de derde maal dat Jackie Steward beslag legt op de wereldtitel. Hij bestuurde dit jaar een Ford-Tyrrell. De stand in het algemeen klassement is als volgt: 1) Jackie Steward 68 punten; 2) Emerson Fittipaldi 48; 3) Francois Cevert 47; 4) Ronnie Peterson 43; 5) Peter Revson (VS) 27; 6) Hulme 23. FOTO: Jackie Steward (rechts) samen met stalgenoot Francois Cevert na de Grote Prijs van Zandvoort eerder dit jaar, welke door Steward gewonnen werd.



WILLEMSTAD. – In een uitzonderlijk goede positie plaatste zich gisteravond de baseballploeg van Groot Kwartier Stars door een 10-7 zege te behalen op subkampioen 100 Pipers. Met deze overwinning, haar zesde, en één meer dan hekkesluiter White Horse, heeft de ploeg van manager Ganga Chirino volgende week een extra slag omhanden in de degradatiewedstrijd tegen White Horse. In het duel van gisteravond sloeg Yé Zimmerman van 100 Pipers een homerun. De spanning zat er even in toen tegen elf uur (time limit) in de zevende slagbeurt van de Pipers Yé met alle honken bezet weer aan slag kwam. Een homerun zou een nederlaag voor de Stars betekenen. Werper Gustavo de Jongh jr nam het risico door Zimmerman geen „intentional walk" te geven. Met twee „strikes" en drie „bolas" werd Yé met de volgende hoge bal kansloos op drieslag uitgeschakeld; de zege was gered. Foto: Wilson Obispo (100 P.) wordt op weg naar de „homeplate" uitgetikt.

Voorlopig bestuur SEK

WILLEMSTAD — Op donderdag 6 september werd in de zaal van de RvD de tweede bijeenkomst gehouden van de Sosyedat di Eskritor di Korsou (SEK) die sinds 15 oktober 1972 in het leven geroepen is. Van de 28 uitgenodigden verschenen er slechts tien, hetgeen een achteruitgang betekent in vergelijking met de eerste opkomst.

Daarom werd besloten om, ter voorkoming van stagnatie, een voorlopig bestuur in het leven te roepen. Dit bestuur heeft tot taak de vereniging actief te laten doordraaien en te versterken totdat zij over voldoende leden en een eigen fonds beschikt. Met algemene stemmen werden uitgeroepen tot voorzitter de heer Eddie Pieters-Heiliger, tot secretaresse Diana Domacassé-Lebacs, tot penningmeester de heer Edgar de Camps en tot commissaris de heer Francisco Tronco.

Alle schrijvers en dichters van het eiland, voor zover hun adres bekend is en mits zij een keer of meer gepubliceerd hebben, zullen op elke bijeenkomst uitgenodigd blijven worden. Voorts zal getracht worden contact op te nemen met die auteurs waarvan het adres en het verblijf niet bekend zijn. Het ligt in de bedoeling van het bestuur van de SEK om over een maand opnieuw een algemene ledenvergadering uit te roepen voor oa. de behandeling van de statuten en enige belangrijke onderwerpen. Aldus een communiqué van secretaresse D. M. Domacassé-Lebacs.

— Een verkeersongeluk in centraal-Ecuador heeft aan 25 mensen het leven gekost. Ze zaten in een autobus, die in een ravijn stortte.

Uitstel proces tegen Mitchell en Stans

NEW YORK — De beide voormalige Amerikaanse ministers Mitchell en Stans, die terecht moeten staan wegens samenzwering en meineed, hebben uitstel van het proces verkregen dat dinsdag had moeten beginnen. De federale districtsrechter Lee Gagliardi heeft, op aanbeveling van een hof van beroep, de advocaten van beide partijen voorgesteld tot een wederzijds aanvaardbare datum te komen.

Mitchell, voormalig minister van Justitie, en Stans, oud-minister van Handel, worden ervan beschuldigd 200.000 dollar voor president Nixons herverkiezingscampagne te hebben aanvaard van Robert Vesco, naar welke financier een onderzoek gaande was door de commissie van toezicht op de beurs. Vesco, die nu voortvluchtig is, zou hen met het geld hebben willen omkopen.

NEW YORK. – John H. Keats, vice-president van de A.T. Henderson Inc., nam onlangs voor zijn maatschappij een onderscheiding in ontvangst, uitgereikt door P.A. van der Veen, gedeputeerde van toerisme op Curacao. Deze maatschappij heeft afgelopen jaren voor een belangrijke bijdrage tot het toerisme van Curacao gezorgd. Tijdens een geanimeerde receptie op het Curacaos Toeristenbureau te New York werd de onderscheiding uitgereikt. A.T. Henderson Inc. is een reisorganisatie die veel reisprogramma's naar Curacao heeft gemaakt. Van links naar rechts op de foto: Miss H.W.A. van Hoboken, afdeling-manager van het Curacaos Toeristenbureau, gedeputeerde P.A. van der Veen, John H.Keats van A.T. Henderson en John A.J. Verschoor van het Curacaose toeristenbureau.



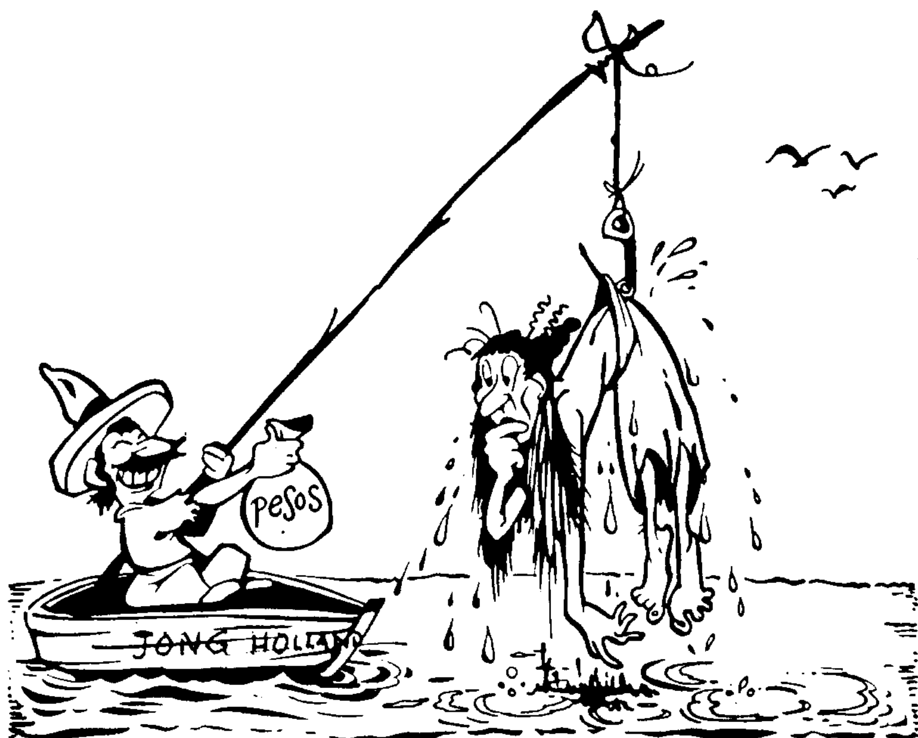
"Times": Oostduitse zwemsters abnormaal

LONDEN — Nadat de Parijse sportkrant "l'Equipe" vorige week al gissingenhad gemaakt aangaande het gebruik van anabolica door Oostduitse zwemsters, heeft maandag ook de Londense Times zich met dit probleem beziggehouden. In een kommentaar schrijft deze Engelse krant dat de lichamelijke ontwikkeling van de OOostduitse zwemsters in het korte tijdsbestek tussen de Olympische Spelen en de wereldkampioenschappen het gevolg moet zijn van spierpillen.

De Times vraagt zich verder af of er en wat voor maatregelen zullen worden genomen nu men algemeen denkt dat de dominerende rol van de Oostduitse meisjes tijdens de wereldkampioenschappen het gevolg is geweest van onnatuurlijke middelen. Vooral Amerikanen denken dat dat het geval is geweest, maar ook anderen vinden het ongelooflijk dat binnen zo korte tijd wereldrecords zoveel konden worden verbeterd. Naast de bezorgdheid over langdurige gevolgen voor deze jonge meisjes heerst er ook een zekere angst dat veel jonge zwemsters de interesse in hun sport zullen verliezen als zij zien dat een land hun sport beheerst door het gebruik van onethische middelen.

Volgens de Times zijn er aanwijzingen dat in Oost-Duitsland Anabolica worden gebruikt. Binnen een jaar zijn de Oostduitse meisjes onwaarschijnlijk toegenomen in gewicht en lengte. Het is opvallend dat de prestaties voornamelijk op de korte afstanden zoveel beter werden, omdat de gewraakte middelen slechts op deze afstanden enige nuttige uitwerking hebben, aldus de Times.

Kip naar J-Holland



Mac Willemse: „Zie je nu Richard dat ik je weer geholpen heb. En dat is nog niet alles. Hier heb je alvast wat zakgeld. Stap maar gauw in ons bootje, dan ben je voortaan mijn bode."

Richard: Dank je wel, excellente heer. Je geeft veel te veel. Bij mijn vorige club was het zo niet. Had ik dat eerder geweten. Ik kan je slechts een hele hoop echte Richard goaltjes geven.

(Uit "Didi")

De laatste uren van Allende

MADRID — De gebeurtenissen in Chili, welke een einde maakten aan het bewind van president dr Salvador Allende, hebben gisteren een snel verloop gehad. Een chronologisch overzicht (met de tijden in GMT) geeft het volgende beeld; 11.00 uur: Allende wordt gewekt en ingelicht over het feit, dat twee marine-eenheden in opstand zijn gekomen in Valparaiso, waarschijnlijk de kruiser Almirante Latorre, de machtigste eenheid van de Chileense marine en een ander niet-geidentificeerde marinevaartuig.

11.30 uur: Allende komt in het Moneda-paleis aan, dat op dat ogenblik omgeven is door grote contingenten van de geuniformeerde politie met behulp van tanks.

12.00 uur: de president richt zich tot vijfmaal toe tot het volk via de linkse radio-zenders, met het verzoek aan de arbeiders op hun werk te blijven, bij welke gelegenheid hij steeds zijn vertrouwen blijft uitspreken in het leger, dat dit zijn traditie trouw zal blijven door op te komen ter verdediging van de wettige constitutionele regering en dat men de opgestane eenheden zal verslaan. Hij herhaalt steeds, dat hij niet van plan is afstand te doen van zijn presidentiele functie.

12.20 uur: de president ontvangt van een niet-geindentificeerde persoon een oproep, waarin deze laat weten, namens een luchtmacht-generaal, dat er een vliegtuig gereed staat om hem naar het buitenland te brengen. Volgens bepaalde versies heeft Allende hierop geantwoord: een president van Chili neemt geen vliegtuig om te vluchten. Dat u wete, dat U uw militaire plicht vervult.

13.50 uur: de verbindingen van Chili met het buitenland worden verbroken en het land is van de rest van de wereld afgesneden. De meeste radiozenders zwijgen: er komt een clandestiene zender in de lucht, welke zich later identificeert als de zender van het leger. Het nieuws over de gebeurtenissen in Chili wordt bekend via Buenos Aires, La Paz, Lima, Montevideo en andere Latijnsamerikaanse hoofdsteden.

14.30 uur: de militaire junta geeft een ultimatum uit aan Allende om zijn taak neer te leggen. De junta bestaat uit de commandant van de landstrijdkrachten generaal Augusto Pinochet, de commandant van de marine, vice-admiraal Jose Toribio, de commandant van de luchtmacht generaal Gustavo Leigh en de directeur generaal van de geuniformeerde politie, generaal Cesar Mendoza. Voordat het ultimatum Allende bereikt zegt hij tegen een van zijn medewerkers: Ze zullen me alleen dood hier vandaan krijgen.

15.00 uur: het plein voor het paleis wordt veroverd;

16.00 uur: het bombardement op het Moneda-paleis begint, hoewel eerder op de dag de tanks al naar het presidentiele paleis hebben geschoten. Niet minder dan twintig bommen vallen er op het paleis, dat begint te branden. Ook wordt het persoonlijke verblijf van Allende gebombardeerd in het hoge gedeelte van Santiago; schietpartijen tussen sluipschutters en legereenheden worden intensiever; het aantal slachtoffers is niet precies bekend van deze schietpartijen, maar men schat het op ongeveer vijfhonderd. Tijdens de militaire operaties, welke gedurende enige uren voortduren, worden de zetels van de communistische en socialistische partij practisch geheel vernield.

18.15 uur: volgens berichten vân de door de militairen gecontroleerde radio heeft de president zich aan de opstandelingen overgegeven.

21.00 uur: geruchten gaan de ronde doen, dat de president zelfmoord heeft gepleegd; dit zou gebeurd zijn voor hij zich overgaf aan het leger. Een der leidinggevende functionarissen van de brandweer, welke bezig is met het blussingswerk in het paleis, bevestigt dat Allende zich een kogel door de mond heeft geschoten.

22.00 uur: In Santiago wordt de avondklok van kracht. Militairen patrouilleren in de verlaten strater; voortdurend hoort men schoten in het centrum van de Chileense hoofdstad; de militaire regerings-junta maakt bekend via een gerelayeerde radio-uitzending, dat de situatie volkomen onder controle is in het gehele land.

23.00 uur: Chileense verslaggevers bevestigen de zelfmoord van president Allende. Samen met de president hebben ook zelfmoord gepleegd Anibal Palma, ex-minister van onderwijs en volkshuisvesting, ex-secretaris generaal van de regering Daniel Vergara (communist), onderstaatssecretaris van Binnenlandse Zaken, Augusto Olivares, raadsman van Allende en directeur van het nationale tv-kanaal en de socialist Juan Ibanez.

24.00 uur: bij gebrek aan of[illegible] bevestiging wordt als zeker aan[illegible] men, dat Allende zelfmoord [illegible] gepleegd en beginnen de specul[illegible] over de toestand van de [illegible] ministers van zijn kabinet, die [illegible] niet met de president in het [illegible] bevonden. Het schijnt, dat de soc[illegible] Carlos Briones, minister van Bin[illegible] landse Zaken, gevangen is gen[illegible] door het tank-regiment van San[illegible] terwijl andere bronnen spreken [illegible] zijn dood, samen met Allende. [illegible] doen geruchten de ronde, dat [illegible] ministers door genoemd tank[illegible] ment zijn aangehouden en [illegible] teerd zoals de bewindslieden [illegible] Buitenlandse Zaken, Clodomiro [illegible] meyda (socialist), van De[illegible] Orlando Letelier (soc.) en [illegible] partijgenoot Jaime Toha van [illegible] bouw.

Tot zover het chronolo[illegible] overzicht, zoals EFE dit [illegible] gegeven.

LAATSTE NIEUWS

Gevechten in Santiago

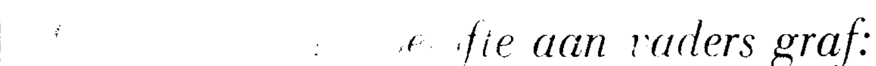
SANTIAGO DE CHILE — In de buitenwijken van de Chileense hoofdstad Santiago zijn vanmorgen volgens het persbureau UPI vuurgevechten uitgebroken tussen militairen en fabrieksarbeiders, die zich verzetten tegen de militaire machtsovername. Bij soortgelijke gevechten gisteravond zouden verscheidene doden zijn gevallen en dertig mensen gewond geraakt zijn. Dit deelde de Chileense radio vanmorgen mee.

In Washington heeft de onafhankelijke groep Open maatschappij een beroep op senator Fulbright gedaan om door de senaat te laten onderzoeken of de inlichtingendienst CIA betrokken is geweest bij de staatsgreep in Chili. Zo meldt het persbureau EFE.

Afkeuring in Argenti[illegible] over "Chili[illegible]

BUENOS AIRES — De volks[illegible] genwoordiging van Argentinië hee[illegible] zijn verschillende geledingen [illegible] afkeuring uitgesproken over [illegible] gebeuren in Chili. De Chile[illegible] ambassadeur in Buenos Aires sp[illegible] een protestdemonstratie toe van [illegible] jeugd vanaf het balkon van [illegible] residentie, waarin hij de [illegible] verzekerde, dat „uw strijd dezelf[illegible] als de onze".

BOGOTA — Volgens het [illegible] blad El Espacio in Bogota was [illegible] kringen van de Chileense org[illegible] Patria y libertad op de hoogte [illegible] komende staatsgreep in Chi[illegible] bestuurslid van deze ultra-[illegible] organisatie Patricio Jarpa Diaz, [illegible] de poging tot een militaire o[illegible] van enige maanden geleden, [illegible] Colombia uitweek, heeft dit [illegible] deeld.



Allende's leven aan sociale strijd gewijd

[illegible] zijn inspanningen is hij er niet in [illegible] vervoersstaking, waardoor aan alle levensbehoef[illegible] k ontstond, is tenslotte h[illegible] zijn ondergang [illegible]

Salvador werd door het congres met [illegible] tegen [illegible] stemmen tot de [illegible] winning van koper, ijzer en nitraten [illegible] tekende hij de wet waarbij de staat het recht heeft de minerale rijkdommen van het land over te nemen. Enkele dagen later namen vijf commissies de grote kopermijnen over, die tot dan toe in handen van de Amerikanen waren geweest.

Vóór zijn verkiezing had Allende gezegd dat zijn regering communistisch noch socialistisch zou zijn maar een volksfront op brede basis. Hoewel een groot bewonderaar van Fidel Castro van Cuba en van de Chinese volksrepubliek, was hij van mening dat in de economie ruimte moest blijven voor particuliere ondernemingen zolang deze de economische belangen van het land dienden. Zelfs zijn tegenstanders gaven toe dat hij ernstig geloofde in het parlementaire stelsel. Nadat hij aan de macht was gekomen ontbond Allende de carabineros, de zeer mobiele, machtige politiemacht, die door zijn voorganger Frei was gevormd om de linkse demonstraties de kop in te drukken.

Permanente chaos

In de 33 maanden van zijn regering werden economische en politieke chaos blijkbaar een permanente levenswijze en Chili werd het strijdperk van diepgaande conflicten tussen ideologisch links en rechts. De strijdkrachten, eens trots, werden ontevreden. In de regering kwamen talrijke kabinetswijzigingen voor en herhaaldelijk dreigden politieke groeperingen bereid te zijn het land in een burgeroorlog te storten of een staatsgreep te plegen.

Dr Allende had een grote aanhang onder de arbeidende klasse, maar elders weinig. De oppositie onder leiding van de machtige christendemocratische partij heeft de meerderheid in beide huizen van het parlement en beheert de meeste voorlichtingsmedia. De oppositie heeft echter nooit een tweederde meerderheid weten te verkrijgen om Allende op parlementaire wijze tot heengaan te dwingen.

Rechtsstreeks duel

De rechtse Nationale partij en de christen democraten hebben tenslotte een langdurige reeks stakingen tegen de regering openlijk gesteund. De jongste, die van de eigenaars van 45.000 vrachtwageneigenaars begon vijf weken geleden en werd een rechtstreeks duel tussen het socialisme en de vrije onderneming. De staking maakte de economische chaos compleet.

Bovendien bleef het terroristische geweld in het land aanhouden. In juni van dit jaar tenslotte gingen de strijdkrachten in toenemende mate bezorgd over de uitbreiding van het geweld en de dreiging van een economische ineenstorting zich meer met de politiek bemoeien. Er volgde een reeks confrontatties tussen Allende en de strijdkrachten en de toestand werd zo ernstig dat Allendes adviseurs hem aanraden af te zien van zijn deelname aan de conferentie van niet-gebonden landen welke zondag in Algiers is besloten.

Allende was gewend aan politieke strijd. Sedert hij in het eind van de jaren twintig medicijnen studeerde aan de universiteit van Santiago was hij actief in de politiek. Wegens zijn aandeel in protestdemonstraties van studenten na de verdrijving van de regering van generaal Carlo Ibanez in 1931, zat hij verscheidene malen in de gevangenis. Toen hij tijdens één van zijn straffen één uur in vrijheid werd gesteld om de begrafenis van zijn vader bij te wonen, zei hij aan diens graf: Vanaf dit ogenblik zal ik mijn leven wijden aan de sociale strijd. Hij is slechts korte tijd arts geweest. Het grootste deel van zijn leven werd inderdaad uitgemaakt door de politiek.

AMERICA LATINA

[illegible] het [illegible] maakt. Eerste minister bleef Mario Gutierez [illegible] Walter Castro behield [illegible] landse Zaken en generaal Jaime [illegible] Mendieta die van Defensie. Minister van Financien [illegible] Armando Pinell, minister van [illegible] en secretaris [illegible] Guido Valle [illegible]. De volgende bewindslieden bleven op hun post: Volkshuisv[illegible] Zaragaga; Gezond[illegible] Transport [illegible] Opvoeding: Ja[illegible] aangelegen[illegible] La[illegible] B[illegible] ga[illegible] Ru[illegible] P[illegible] Sal[illegible] Wa[illegible] Inf[illegible]

— Een afdeling van het Colombiaanse leger heeft maandag in de ber[illegible] provincie [illegible] gedood, bekend onder de naam Juvenal. Aldus [illegible] bevestigde berichten in Medellin [illegible] dood van Juvenal, die een h[illegible] positie bekleedde bij de [illegible] nationale bevrijdingsleger) zou een zware slag zijn voor de guerrilla's die een half jaar [illegible] een leider verloren [illegible] Sepulveda, alias [illegible]

— [illegible] regering heeft besloten het leger in te schakelen om de distrib[illegible] van melk te verzekeren. De fabr[illegible] weigeren melk af te leveren, omdat de overheid geen toestemming wil geven voor een prijsverhoging. [illegible] besluit van de melk[illegible] geleid tot melks[illegible]

— De Middenamerikaanse bank voor economische integratie gaat Costa Rica de komende maanden 80 miljoen dollar lenen. Dit heeft het blad La Nacion bekendgemaakt. De helft van het bedrag zou zijn bestemd voor de toeristische ontwikkeling van een gebied aan de grens met Nicaragua, Bahia Culebra. Men wil er onder meer een aantal hotels neerzetten en een vliegveld aanleggen.

— De nationale petroleum-commissie, een Uruguayaanse stichting, heeft gewaarschuwd voor een eventuele Braziliaanse exploitatie van een olieveld in het noorden van het land. De bronnen liggen in het grensgebied van de twee landen. Het land dat met de exploitatie een aanvang maakt, zal er ook het meest van kunnen profiteren, aldus de stichting, tenzij een internationale overeenkomst wordt gesloten, waarbij de verkoopwaarde van het veld wordt vastgesteld. In Montevideo is al een week bekend dat Brazilië deskundigen naar het grensgebied stuurt, terwijl Uruguay nog niets heeft ondernomen om de olie in zijn bezit te krijgen.

* De Australische postbeambten hebben besloten de boycot te beëindigen die ze in mei hadden ingesteld tegen Frankrijk, uit protest tegen de kernproeven in de atmosfeer boven Frans Polynesië. De secretaris van de postbeambtebond, G. Slater, zei dat op humanitaire gronden tot opheffing van de boycot besloten was.

WILLEMSTAD — Het bestuur van de filmliga ziet zich genoodzaakt gedurende de maand september de filmavonden af te lasten. Er zijn namelijk geen films aangekomen. In de resterende maanden van dit jaar zal getracht worden de filmavonden in te lopen.

[M]et 8—6 zege op Santa Cruz

[P].C. weer in finale-[r]onde van AA-baseball

[ORA]NJESTAD — Op deze serie [foto's] (links boven), de winnaar [van] Pepsi Cola, Errol Warner; [rechts] boven), Mike Schrieber (S. [C.]), die een winnende wedstrijd [go]oide en tevens een van de beste [werpers] van de avond was; [(bene]den); manager Juan Maduro [pro]beert hier chief-umpire Kock te [overtui]gen dat zijn speler Alfonso [i]nderdaad een "dead-ball" had [gekre]gen. "Foul-tip" besliste de [umpire].

ORANJESTAD. — Precies als vorig jaar zullen Pepsi Cola en Marlboro ook ditmaal gaan strijden om het baseballkampioen- en subkampioenschap van Aruba, welke „best of 3" playoff vanavond in het Lago Sportpark van start gaat. Pepsi Cola bereikte maandagavond in het Wilhelminastadion de finale na een 8—6 overwinning op Santa Cruz.

De vele veldfouten en de slechte aangooien op kritieke momenten werden het negental van Santa Cruz fataal in de wedstrijd van maandagavond. Hoewel Santa Cruz aan slag de meerdere was (13 tegen 6 hits) en tot driemaal toe de leiding had, trok men toch aan het kortste eind. Santa Cruz maakte niet minder dan 8 veldfouten, terwijl het honklopen op bepaalde momenten onbezonnen was.

Een homerun naar het rechterbuitenveld van Frido Dirksz in de tweede inning gaf Santa Cruz al spoedig een 1—0 leiding. In dezelfde inning echter maakte Pepsi Cola er 1—1 van toen vanger Rudolf Werleman te hoog gooide naar het derde honk om loper Lou Bailey uit te krijgen. De bal verdween in het linkerbuitenveld en Bailey scoorde met gemak. Het werd 2—1 voor Pepsi Cola in de derde inning, als gevolg van twee hits, één veldfout en een opofferingstoot naar het middenbuitenveld.

Santa Cruz nam voor de tweede maal de leiding in de vierde inning middels twee hits en een veldfout, voldoende voor twee runs, waardoor de stand in 3—2 voor Santa Cruz veranderde. Nadat Pepsi in de zesde inning weer gelijk had gemaakt, scoorde Santa Cruz nog twee keer in de zevende, waardoor de stand voor de derde maal in het voordeel werd, namelijk 5—3. Het spelbeeld veranderde totaal in de tweede helft van dezelfde inning, toen Charles Flanders met een Pepsi-loper op het eerste honk voor een lange homerun zorgde, waardoor de stand voor de zoveelste maal gelijk getrokken werd, 5—5. De homerun kwam op rekening van Angel Werleman, die in deze inning invlel voor Mike Schrieber die tekenen van vermoeidheid begon te tonen.

Op een slechte aangooi wist ook Stevie Jones in deze inning binnen te komen voor Pepsi Cola, waardoor de stand 6—5 in het voordeel van Pepsi werd. De ploeg uit San Nicolas stelde de zege veilig in de achtste inning met nog 2 runs (8—5), terwijl Santa Cruz in haar laatste slagbeurt nog één run wist te maken, waardoor de eindstand 8—6 werd.

In deze inning maakte Pepsi Cola gebruik van vier werpers, Wilfred Stroop, Ro Briezen, Errol Warner en George Brown, terwijl Santa Cruz er drie gebruikte, Mike Schreiber, Angel Werleman en Pablo Peña. Errol Warner werd als winnaar aangeduid en Angel Werleman als verliezer.

Voor Pepsi Cola: 8 runs, 6 hits en 4 fouten; voor Santa Cruz: 6 runs, 13 hits en 8 fouten. Beste batters voor Santa Cruz, Vicente Tromp en Mike Schrieber, elk met 3 hits in 4 beurten.

Vanavond om half acht vindt de eerste wedstrijd plaats tusen Pepsi Cola en Marlboro voor het kampioenschap van Aruba. De tweede wedstrijd is vrijdagavond, eveneens in het Lago Sportpark. Ingeval een derde wedstrijd noodzakelijk blijkt, zal deze zondag worden gespeeld.





ORANJESTAD — Actie op het tweede honk tijdens de wedstrijd Pepsi Cola — Santa Cruz. Pepsi Cola won met 8-6 en ging naar de finale; (midden); twee volle overdekte en één onoverdekte tribune woonde deze wedstrijd bij, welke een recette van f. 1512,— opleverde: (beneden): runner Efrain Werleman wordt hier op de thuisplaat uitgetikt door vanger Lou Bailey.

[V]an beroepsbevolking [i]s 14.6% werkloos

[W]ILLEMSTAD — Ten tijde van de [vol]ks- en woningtelling van vorig jaar [ware]n er op de Antillen in de [leef]tijdsgroep van 15 tot 64 jaar [..]653 mannen en 63.995 vrouwen. [Va]n de mannen worden er meer dan [drie]kwart en van de vrouwen meer [dan] een derde deel gerekend tot [de ber]oepsbevolking. De beroepsbevol[kin]g bestaat uit mannen en vrouwen [die] werkzaam of werkzoekend zijn. [Ge]bleken is dat op de Bovenwindse [Eilan]den de bevolking op veel jongere [leef]tijd dan op de Benedenwindse [Eila]nden deelneemt aan het arbeids[pro]ces. De oorzaak hiervan moet [voorna]meer gezocht worden in de [gerin]g nascholingsmogelijkheden op [de] Bovenwinden.

[H]et is vooral de jeugd in de leeftijd [van] 15 tot 19 jaar die sterk opvalt, [een s]ituatie waar het overheidsbeleid [(arb]eidsplaatsen en onderwijs) dege[lijk] rekening mee dient te houden.

[V]an de totale beroepsbevolking op [de] Antillen is er 14.6 procent [wer]kloos, hetgeen per eilandgebied [het] volgende beeld geeft. Aruba: een [wer]kloosheid van 17.3 procent van [de] beroepsbevolking; Bonaire: een [wer]kloosheid van 17.3 van de be[roe]psbevolking; Curacao: een werk[loos]heid van 13.8 procent van de [b]eroepsbevolking; Bovenwinden: een werkloosheid van 9.7 procent, waarbij St Eustatius opvalt met een werkloosheid van 17.5 procent.

Over de Antillen genomen is meer dan de helft van de werklozen jonger dan 25 jaar terwijl een derde deel van de werkzoekenden, langer dan een jaar werkloos blijft en bijna de helft langer dan zeven maanden zonder werk zit.

* In Italie zijn artsen begonnen [me]t het revaccineren tegen cholera. De eerste prik biedt volgens hen voor [ma]ar 43 procent bescherming tegen [de] ziekte, waaraan al 24 mensen zijn [ov]erleden. In Napels heeft de politie [vi]jf bioscopen en drie restaurants [ges]loten, omdat de hygiëne onvol[doe]nde zou zijn.

GWU herkiest bestuur

ORANJESTAD — Tijdens een afgelopen zondag gehouden algemene ledenvergadering van de General Workers Union zijn de rapporten van sekretaris en penningmeester door de aanwezige leden goedgekeurd. Tevens is het dagelijks bestuur van de GWU herkozen.

* Twee IJslandse duikers hebben op de bodem van een meer Russische radio-apparatuur gevonden. Het zijn 30 zenders, ontvangers en bandrecorders met Russische opschriften.



WILLEMSTAD — Dezer dagen was er op het kantoor van de Bouwmaatschappij Curaçao N.V. een huldiging van de heer J. Woodley voor 25 jaar trouwe dienst. Namens de B.M.C. bood de direkteur, de heer J. Vreekamp de bij dit jubileum behorende geschenken aan.

„Voor zover mogelijk en daartoe gevraagd"

Nederland positief tegenover Sur. joint venture- strategie

DEN HAAG — De Nederlandse regering is bereid zoveel dit in haar vermogen ligt en uiteraard voor zover daarom door de Surinaamse regering wordt verzocht de joint-venture-strategie te steunen, die de Surinaamse regering in grote lijnen heeft uitgezet in het op 21 juni 1971 verschenen geschrift: Surinames joint-venture ontwikkelingsstrategie. Dit zeggen de Nederlandse minister De Gaay Fortman en Pronk (Ontwikkelingssamenwerking) in antwoord op schriftelijke vragen van het Tweede Kamerlid Van Gorkum (PPR). Dit kamerlid wilde van de bewindslieden weten of de joint-venture met Bruynzeel gefinancierd werd met behulp van ontwikkelingsgelden. welke ontwikkelingsstrategie Nederland wil steunen en of daartoe ook de Amerikaanse variant van Sharing without control behoort.

De ministers stellen dat de Surinaamse regering aan de staten heeft verzocht goedkeuring te verlenen aan een verlenging van de houtconcessie van Bruynzeel Suriname houtmaatschappij (BSH) zulks onder bepaalde voorwaarden, waarvan de belangrijkste is, dat de Surinaamse overheid medezeggenschap wenst in BSH. Daarom is er overeenstemming bereikt tussen de Surinaamse regering en Bruynzeel over het aangaan van een joint-venture. Voor de totstandkoming van een joint-venture als zodanig zijn geen ontwikkelingsgelden nodig. Suriname zal zelf voor zijn financiële deelname daarin zorgdragen. Wel zal de N.V. Participatiemaatschappij voor Suriname eveneens in het aandelenkapitaal van de joint-venture deelnemen in verband met de verstrekking door haar van leningsgelden ten behoeve van nieuwe investeringen voor het houtbedrijf in Suriname. Financieringsmiddelen van de Participatiemaatschappij worden haar in het kader van de Nederlandse ontwikkelingshulp beschikbaar gesteld.

Aanmoediging

Wat de ontwikkelingslanden buiten het rijksverband betreft moedigt de regering via de FMO (financieringsmaatschappij voor ontwikkelingslanden) Nederlandse bedrijven, die overwegen in die landen te investeren, aan om hun investeringsprojecten waar mogelijk uit te voeren in joint-ventures met lokale bedrijven conform de regels, die deze landen voor de vorm van ondernemingen in het leven hebben geroepen.

Deze regels verschillen van land tot land en maken veelal deel uit van een pakket van maatregelen op het terrein van buitenlandse investeringen. In de meeste gevallen kan dan ook niet worden gesproken van een bepaalde joint-venture-strategie. Veelal hebben de betrokken bepalingen echter gemeen dat zij enerzijds beogen de vorming van joint-ventures te bevorderen, en anderzijds de belangen van lokale bedrijven in die joint-ventures te bevorderen.

Indien onder de Amerikaanse variant van Sharing without control wordt verstaan dat een lokale partner in een joint-venture weliswaar de meerderheid van de aandelen in handen heeft, doch niettemin statutair of anderszins in zijn zeggenschap wordt beperkt, kan worden opgemerkt dat, wat het acceptatiebeleid betreft van zowel de N.V. Participatiemaatschappij als van de FMO, geen financieringsbijstand wordt verleend voor joint-venture-projecten, waarin de Nederlandse partner een grotere zeggenschap voor zich opeist dan op grond van zijn aandelenbezit is gerechtvaardigd.

Overwicht van leger voorkomen

Banzer lijmt breuk kabinet

LA PAZ — Met het doel een „nieuw Bolivia" op te bouwen heeft president Hugo Banzer een nieuw kabinet gevormd, bij welker installatie hij een beroep deed op alle Bolivianen eendrachtig samen te werken bij deze grote opdracht. Dit nieuwe kabinet betekent een nieuwe etappe van het Banzer-bewind, dat nu twee jaar oud is en dat al zes kabinetten heeft voortgebracht. De bevalling van het laatste kabinet verliep niet zo vlot omdat er tussen de coalitiegenoten van Banzer de nodige onenigheid bestond. Met het oog op de komende verkiezingen in 1974 was het voor Banzer echter wel nodig een min of meer homogeen team in het zadel te zetten. Dit lijkt hem nu gelukt te zijn.

De nieuwe etappe houdt in een streven naar de grootst mogelijke eenheid rond het nationalistisch volksfront als voorbereiding op de tijd voor de verkiezingen. De eenheid moet er nu komen nadat de voorbije twee weken de coalitie, welke Banzer indertijd aan de macht bracht, uiteen dreigde te vallen.

Het nu gevormde kabinet met uiteindelijk slechts drie geheel nieuwe gezichten, is een poging van Banzer om een evenwicht te brengen tussen de verschillende machten in Bolivia: het leger, de Revolutionaire nationalistische beweging (MNR), de Boliviaanse socialistische falanx en de staatsadministratie. Tussen hen heeft hij de verantwoordelijkheden zo proberen te verdelen, dat zij ieder tevreden zijn. Het resultaat is: vijf militairen, vijf voor het Nat. volksfront, vijf voor de falanx en twee onafhankelijken. Met deze verdeling heeft hij ook gepoogd een overheersende positie van het leger te voorkomen.

De plotselinge crisis welke zich verleden week voordeed kwam Banzer goed van pas. Hij kon, aldus plaatselijke waarnemers, een streng beroep doen op de twee politieke partijen, welke hem steunen, om hun onderling debat opzij te zetten. De duur van de crisis — vier dagen — was voor Bolivia betrekkelijk lang. De vertraging werd veroorzaakt door het leger, dat al enige tijd niet gelukkig was met de gang van zaken. In leger-kringen liet men namelijk duidelijk blijken, dat het land behoefte had aan een eerlijke en degelijke administratie, ver van partij-politieke manipulaties. Toen de twee coalitiegenoten elkaar onlangs in de haren begonnen te vliegen, zat dit het leger helemaal moeilijk.

Aanleiding tot de felle polemiek tussen de falangisten en MNR-aanhangers was de verklaring van kanselier Mario Gutierrez, leider van de falangisten, dat er een herverdeling moest komen van ministersposten om tot een juist evenwicht te komen voor de verkiezingen. Volgens hem had de MNR de zware portefeuilles met Arbeid en Financiën. Hierop liet de leider van de MNR, ex-president Victor Paz Estenssoro weten, dat zijn partij geen ministeries nodig heeft om een verkiezing te winnen.

Uiterlijk lijkt het nu, dat de beide partijen eieren voor hun geld gekozen hebben en na een hartstochtelijk beroep van Banzer voor eenheid elkaar hebben gevonden. Feit is echter, dat de MNR nog niet over de komende verkiezingen wil praten, omdat men pas in januari een conventie gaat houden. Ondertussen heeft de falanx-partij Banzer al als zijn kandidaat voorgesteld.

Hoe dan ook, het nieuwe kabinet krijgt genoeg problemen af te handelen. Allerwege vraagt men om verhoging van de salarissen, terwijl ook de eventuele erkenning van de Central obrera Boliviana (COB) dringt, welke kwestie door tien invloedrijke bonden aan de orde is gesteld. Daarnaast krijgt men te kampen met de economische problemen als gevolg van de devaluatie in afgelopen oktober.

Cubaans schip bij Chili aangevallen

MEXICO — Vliegtuigen van de Chileense luchtmacht hebben dinsdag het Cubaanse vrachtschip Playa Larga (10.972 ton) beschoten ter hoogte van Valparaiso, aldus het Cubaanse persbureau Prensa Latina.

Het schip had juist een lading suiker in genoemde haven gelost.

Het persbureau zegt dat de vliegtuigen blijkbaar het schip wilden dwingen naar Valparaiso terug te keren. Het was echter al in internationale wateren en heeft zijn reis voortgezet.

Het is niet bekend of er gewonden of doden aan boord zijn.

Tsjoe trekt van leer tegen supermachten

Peking nog bang voor onverwachte aanval

PEKING — Premier Tsjoe En-lai heeft dinsdag tijdens een diner ter ere van president Georges Pompidou een scherpe aanval gedaan op de supermachten die in de ene hand een kernwapen gereed houden waarmee zij anderen hun wil willen opleggen en die met de andere hand verklaringen over vrede en veiligheid uitgeven. Deze dreigende houding van de supermachten is de belangrijkste oorzaak van de internationale spanning, aldus de Chinese premier, die tekenen van ontspanning bestempelde als een oppervlakkig verschijnsel. Wij moeten ons voorbereiden op een verrassingsaanval.

Tsjoe En-lai beschuldigde een klein aantal individuen er van de dromen van de feodale 18-de eeuwse heersers te koesteren. De politiek van de sterkste wordt door de volkeren echter naar het museum van de geschiedenis verbannen en China zal voor geen geweld wijken.

De premier onderstreepte verder dat Frankrijk en China weliswaar verschillende sociale systemen hebben maar in een reeks zaken eenzelfde standpunt innemen. Zo denken zij bijvoorbeeld gelijk over de noodzaak van onafhankelijkheid en handhaving van de soevereiniteit. In dit verband herhaalde Tsjoe zijn wens dat de Europese eenheid een feit wordt, omdat deze zal bijdragen tot het evenwicht in de wereld.

Miljoenen Fransen konden de begroeting van Pompidou in Peking op hun tv-scherm volgen door middel van een directe uitzending via een aardsatelliet.

Onder gejuich van de 800 gasten in de grote zaal van het volk in Peking verklaarde Tsjoe dat China bezig is ondergrondse schuilkelders te graven en graan op te slaan om het hoofd te kunnen bieden aan een eventuele aanval op zijn grondgebied. Maar wij zullen zelf nooit naar de heerschappij over anderen streven, aldus de premier, die met een strak gezicht en op een grimmige, vastberaden toon sprak. Zijdelings liet hij zich geokeurend uit over de veel gekritiseerde Franse kernproeven. (Ook China behoudt zich het recht voor kernproeven te houden).

De premier waarschuwde dat het gevaar van een oorlog nog steeds bestaat en dat het daarom nodig is voorbereid te zijn.

Ook president Pompidou, die als eerste Westeuropees staatshoofd een bezoek aan China brengt, ging in op de gemeenschappelijke opvattingen van beide landen. Hij noemde in dit verband de gelijkheid van alle staten, ongeacht hun omvang en de noodzaak van de opbouw van een internationale gemeenschap zonder inmenging in de binnenlandse aangelegenheden der afzonderlijke landen. Elk land moet de mogelijkheid hebben zijn eigen lot te bepalen.

De Franse president sprak zich uit voor sterke, gesloten gemeenschappen die naast de grote markten moeten kunnen bestaan. Ook in de kwestie van bewapening of ontwapening zag Pompidou een gemeenschappelijk standpunt: wij eisen met een gelijke vastbeslotenheid het recht op dat wij ons niet behoeven te laten ontwapenen alsmede het recht over onze eigen defensie te waken, althans zolang als een werkelijke algemene ontwapening niet tot stand is gebracht.

Tsjoe en Pompidou beloofden elkaar dat de Frans-Chinese samenwerking zal worden uitgebreid.

Vwd invrijheidsstelling in Col. massa-proces

BOGOTA — De militaire rechtbank, welke de zaak behandelt tegen 105 leden van het Nationale bevrijdingsleger in Colombia heeft voorlopige invrijheidsstelling verleend aan 25 van de beklaagden. Voor vijf andere aangeklaagden, die sleutelfiguren worden genoemd in dit proces, wordt een dergelijke stap nog overwogen. De president van de rechtbank heeft verzekerd, dat de beklaagden een eerlijke behandeling zullen krijgen.

Aan onze adverteerders . . . . .

Wij willen onze adverteerders eraan herinneren dat de te plaatsen annonces in de "AMIGOE" daags tevoren om 2 uur 's middags in ons bezit dienen te zijn; die voor maandag uiteraard zaterdagmiddag 2 uur.

Voor Aruba: 2 dagen van tevoren om 4 uur 's middags.

Advertentie-Afdeling
AMIGOE